



BIULETYN

INFORMACYJNY MIASTA TERESPOL

<https://umterespol.e-biuletyn.pl> • numer bezpłatny • Marzec 2017

URZĄD MIASTA TERESPOL, UL. CZERWONEGO KRZYŻA 26, 21-550 TERESPOL



Wesołego Alleluja

Nadchodzą z radością wyczekiwane Święta Wielkanocne,
niosąc z sobą nadzieję i pokój wewnętrzny
Niech wyjątkowa aura towarzysząca
Dniu Zmartwychwstania Pańskiego napelni Państwa
szczęściem, miłością oraz umocni wiarę

życzą:

Przewodniczący Rady Miasta
Jarosław Tarasiuk

Burmistrz Miasta
Jacek Danieluk





Szanowni Państwo!

Wiosna i z radością wyczekiwane Święta Wielkanocne sprawiają, że z zapałem przystępujemy do realizacji zamierzeń planowanych w bieżącym roku. Z przyjemnością informuję Państwa, że rok 2017 będzie dla Miasta Terespol rokiem realizacji wielu przedsięwzięć.

Państwowa Szkoła Wyższa im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej otwiera od października w Terespolu studia licencjackie na kierunkach ekonomia oraz turystyka i rekreacja. Trwają końcowe prace nad uruchomieniem od września nauki w Akademickim Liceum Ogólnokształcącym w Terespolu Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej. Rektor PSW Pan prof. **Józef Bergier** po otrzymaniu pozytywnej opinii od Lubelskiego Kuratora Oświaty, złożył wniosek do Starosty Bialskiego o wpis do rejestru placówek oświatowych Akademickiego Liceum Ogólnokształcącego. Powstanie obu szkół, zarówno wyższej jak i średniej stanie się historyczną szansą rozwoju Terespolu. Studenci i młodzież licealna będą mogli kształcić się i zdobywać wiedzę w renomowanej szkole z nową kadrą nauczycieli. Warto zaznaczyć, że nauka w Akademickim Liceum **będzie bezpłatna**.

Z przyjemnością chciałbym Państwa poinformować, że w trosce o budżet domowy mieszkańców w 2017r. nie będzie wzrostu opłat za: podatki, czynsze, wodę, ścieki, odpady komunalne.

Przez ostatnie lata udało nam się wyremontować większość dróg w Terespolu. W bieżącym roku pojawi się nowa nawierzchnia asfaltowa na ulicach: Kotarby, Słowackiego, ostatnich odcinkach ulic Reymonta i Narutowicza. Ze względu na brak możliwości odprowadzenia wód opadowych, na ulicy Przeskok położymy nową kostkę brukową. Od kilku lat wspólnie z powiatem bialskim remontujemy ul. Wojska Polskiego i ul. 3-go Maja. W tym roku zostanie wyremontowany ostatni niemal 600 metrowy odcinek ul. 3-go Maja. Warto zaznaczyć, że przy ulicy Klonowej, Sportowej, Reymonta, Narutowicza, Piłsudskiego pojawiają się nowe chodniki. Wybudujemy na naszych ulicach w pasach drogowych ok. 100 zjazdów.

Planujemy rozpoczęcie drugiego etapu remontu stadionu miejskiego oraz termorenowację budynku Ochotniczej Straży Pożarnej przy ulicy Reymonta.

W br. planowany jest do realizacji projekt z 85% dofinansowaniem unijnym na odnawialne źródła energii, czyli instalację kolektorów słonecznych, zestawów fotowoltaicznych, kotłów na pellet i pomp ciepła. Po złożonym proteście, wniosek otrzymał 100 pkt., czyli 100 % maksymalnej liczby punktów do uzyskania. Czekamy z niecierpliwością na podpisanie umowy o dofinansowanie z Marszałkiem Województwa Lubelskiego. Inne wnioski unijne, takie jak zajęcia dodatkowe dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjów, wymiana opraw energetycznych standardowych na LED, wspólne wnioski z Miastem Brześć na wymianę kultury są na etapie oceny.

Przygotowujemy się do podpisania porozumienia o współpracy między państwową instytucją „Administracja Wolnej Ekonomicznej Strefy Brześć” a Gminą Miasto Terespol. Jesteśmy przekonani, że podpisanie tak ważnego dokumentu będzie korzystne dla obu stron.

Ponad 30 pracowników skierowanych z Powiatowego Urzędu Pracy i Zakładu Karnego, będzie wykonywać prace na ulicach Naszego Miasta. Efekty ich działań już wkrótce będą widoczne.

O zamiarach inwestycyjnych oraz innych wydarzeniach w mieście możecie Państwo przeczytać w licznych artykułach zamieszczonych w biuletynie.

**Życzę Państwu szczęśliwych, przepięknych miłości
i pokojem Świąt Wielkanocnych, niech ich niepowtarzalny
klimat skłania do pojednań i wzajemnej życzliwości.**

Z wyrazami szacunku
Burmistrz Miasta
Jacek Danieluk



Wesołych Świąt



Pismo Urzędu Miasta Terespol

WYDAWCA

Urząd Miasta Terespol
ul. CZERWONEGO KRZYŻA 26, 21-550 TERESPOL
tel. (83) 375 21 30
tel. (83) 375 20 36
fax. (83) 375 23 27
e-mail: um@terespol.pl
<https://umterespol.e-biuletyn.pl>
<http://www.terespol.pl>

Redaguje zespół

Józef Paderewski (JP), Jarosław Tarasiuk (JT),
Ireneusz Hurman (IH), Wanda Bandura (WB),
Agnieszka Marczuk (AM), Jacek Szczepaniak (JSZ),
Piotr Zaręba (PZ), Grzegorz Lewczuk (GL),
Zofia Pikula (ZP), Tadeusz Jawtoszuk (TJ),
Anna Łukasik (ANŁ), Beata Niedźwiedz (BN),
Rafał Miszczuk (RM), Tadeusz Malicki (TMA),
Bożena Kowaluk (BK), Agnieszka Łukasik (AL),
Elżbieta Jurek (EJ), Józef Juszczyk (JJ)

Skład, opracowanie graficzne
Waldemar Bujalski

**INWESTYCJE w MIEŚCIE****LICEUM AKADEMICKIE CORAZ BLIŻEJ**

15 marca br. Lubelski Kurator Oświaty wydał **pozytywną opinię** o nadaniu uprawnień szkoły publicznej Akademickiemu Liceum Ogólnokształcącemu w Terespolu Państwowej Szkoły Wyższej im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej. Pozytywna opinia kuratora jest decydującym dokumentem w procesie tworzenia szkoły. Kolejnym krokiem jest wpisanie przez Starostę Bialskiego do rejestru placówek na terenie powiatu. Rektor Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II prof. **Józef Bergier** złożył już stosowne dokumenty w Starostwie Powiatowym w Białej Podlaskiej. Wicestarosta Bialski wpis do rejestru placówek uzależnił od usunięcia wszelkich założeń, wcześniej przeprowadzonej inspekcji Straży Pożarnej. Miasto Terespol w porozumieniu ze Starostwem, przystąpiło do usuwania usterek. **Planowany termin wpisu do rejestru liceum tym samym zakończenie rejestracji placówki planowane jest na koniec kwietnia.**

(ZP)

**POWSTAJE AKADEMICKIE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE W TERESPOLU**

Jeśli Starostwo Bialskie dokona wpisu do ewidencji, Akademickie Liceum Ogólnokształcące w Terespolu Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej rozpocznie z końcem kwietnia nabór do klasy pierwszej na rok szkolny 2017/2018. Szkoła będzie funkcjonować w siedzibie przy ulicy Wojska Polskiego 88, pod patronatem uczelni, korzystając z jej doświadczeń naukowych oraz wykwalifikowanej kadry dydaktycznej.

Planuje się profil mundurowy, a program liceum zostanie poszerzony o zajęcia dodatkowe z podstaw ekonomii i prawa oraz bezpieczeństwa narodowego. Profil, oferta zajęć dodatkowych oraz przedmioty realizowane w zakresie rozszerzonym zostaną ostatecznie ustalone w oparciu o rozpoznane oczekiwania gimnazjalistów, do których zostanie skierowana ankieta.

Akademickie liceum chce być szkołą przyjazną uczniom, otwartą na ich potrzeby i oczekiwania oraz zaspokajającą ich ambicje edukacyjne.

Nabór do szkoły będzie prowadzony w pokoju nr 1 Urzędu Miasta Terespol. Zachęcamy uczniów klas trzecich gimnazjum do wypełnienia ankiety, która pozwoli dostosować ofertę szkoły i rozpocząć akcję promocyjną. Wkrótce do Państwa dotrzemy.

**BUDYNEK MIESZKALNO-USŁUGOWY W CENTRUM MIASTA.** W tym roku w centrum miasta przy zbiegu ulic

Czerwonego Krzyża i Sienkiewicza rozpocznie się budowa kolejnego budynku mieszkalnego wielorodzinnego z częścią usługową. Inwestor LOGO – LIFT z Lublina uzyskał pozwolenie na budowę budynku trzykondygnacyjnego o powierzchni zabudowy 1800 m². Część parterowa przeznaczona będzie pod handel i usługi natomiast na pierwszym i drugim piętrze powstaną **24 mieszkania.**

(ANŁ)



OSTATNI ETAP REMONTU UL. 3-GO MAJA. Wspólnie z powiatem bialskim zdecydowaliśmy się zakończyć przebudowę drogi powiatowej ul. 3-go Maja w Terespolu. Inwestycja realizowana była w kilku etapach, w tym roku wyremontowany zostanie ostatni odcinek tej drogi długości 0,589 km do przejścia granicznego. Zakres remontu będzie obejmował poprawę odwodnienia drogi, wykonanie nowej nawierzchni asfaltowej z betonu asfaltowego oraz wykonanie chodnika z kostki brukowej. Planowany koszt remontu drogi oszacowany został na kwotę **300 000,00 zł.** w tym udział finansowy Miasta Terespol **50 %.**

(ANŁ)



INWESTYCJE W MIEŚCIE



PROJEKT „ODNAWIALNE ŹRÓDŁA ENERGII DLA MIASTA TERESPOL –ETAP II”

W czerwcu ub. roku Miasto Terespol złożyło wniosek pn. „Odnawialne źródła energii dla Miasta Terespol – etap II” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020, współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego o dofinansowanie budowy instalacji solarnych, fotowoltaicznych, pomp ciepła, pieców na pellet w domach jednorodzinnych na terenie Miasta Terespol, na łączną wartość **4 109 831, 62 zł.**, w tym dofinansowania **3 845 300, 06 zł.**

W pierwszej turze po ocenie projekt otrzymał 95 punktów i nie otrzymał dofinansowania. Miasto Terespol wniosło protest do oceny merytorycznej wniosku i po rozpatrzeniu odwołania na początku marca, projekt oceniono, na 100 czyli maksymalną liczbę punktów, co sytuuje nasz projekt w czołówce listy rankingowej. Jak już wcześniej informowaliśmy w maju br. jest planowane zwiększenie alokacji środków w konkursie, dzięki czemu szanse na otrzymanie dofinansowania znacznie wzrosły.

Złożone wnioski o dofinansowanie ze środków UE

Miasto Terespol złożyło lub przygotowuje się łącznie 5 wniosków o dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej.

W partnerstwie z EURORGIIONEM BUG, jako liderem projektu i sześcioma innymi gminami z powiatu bialskiego złożony został projekt pn. „Wzrost efektywności i dostępności e-usług gmin partnerskich na terenie Euroregionu Bug”, realizowanego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020 współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Osi Priorytetowej 2 Cyfrowe Lubelskie. Projekt ma na celu dostosowanie jednostki samorządu terytorialnego poprzez zakup sprzętu i oprogramowania do obsługi elektronicznej tzw. e-usług. W chwili obecnej nie ma jeszcze wyników konkursu, projekt jest oceniany.



Kolejny projekt pn. „**Promocja niskoemisyjności na terenie gmin północnej Lubelszczyzny**” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020 współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Osi Priorytetowej 5 Efektywność energetyczna i gospodarka niskoemisyjna. W ramach projektu planowana jest wymiana 562 opraw sodowych na energooszczędne oprawy LED, co w znacznym stopniu zmniejszyłoby koszty oświetlenia ulic w mieście Terespol. Obecnie trwa ocena projektu.

Miasto Terespol również złożyło wniosek w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego na lata 2014-2020 współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego na zajęcia pozalekcyjne dla uczniów ze szkół z terenu miasta. Zajęcia będą miały na celu przede wszystkim wyrównywanie szans edukacyjnych, zwiększenie poziomu nauczania i rozwój umiejętności uczniów w szczególności z przedmiotów ścisłych, IT, i języków obcych.

(ZP)

LOKALNY PLAN REWITALIZACJI NA LATA 2017-2023



Fundusze Europejskie
Pomoc Techniczna

Unia Europejska
Fundusz Spółności



Dobiegają końca prace nad Lokalnym Programem dla miasta Terespol na lata 2017-2023. W ramach projektu zostało zaplanowanych szereg działań, które przyczynią się do poprawy warunków życia mieszkańców na obszarze rewitalizacji. Na terenie miasta wyznaczono dwa podobszary rewitalizacji:

- Podobszar nr 1: Ulice: Narutowicza, Graniczna, Henryka Sienkiewicza, Krótka, Przeskok, Reymonta, Polna;
- Podobszar nr 2: Ulice: Stacyjna, Wspólna. Wojska Polskiego (od przejazdu kolejowego oraz z wyłączeniem numerów 54a, 54b, 54c, 54d, 72, 74, 76).

W ramach prac nad dokumentem zostały przeprowadzone spotkania warsztatowe w dniach 20 lutego 2017 r. i 3 marca 2017 r., na które zaproszeni byli przedstawiciele różnych grup społecznych: mieszkańcy, przedsiębiorcy, organizacje pozarządowe razem z grupami formalnymi i nieformalnymi liderami społecznymi, osoby nieaktywne zawodowo, seniorzy i młodzież, Radni Miejscy. Celem spotkań było zidentyfikowanie problemów i poznanie potrzeb oraz oczekiwań interesariuszy związanych z działaniami rewitalizacyjnymi.

Ponadto mieszkańcy mieli możliwość wzięcia udziału w badaniach ankietowych służących pogłębieniu charakterystyki obszaru rewitalizacji, a także zainteresowani interesariusze mieli możliwość zgłoszenia swoich propozycji na działania rewitalizacyjne.

Kolejnym krokiem w opracowaniu planu były konsultacje społeczne dokumentu. Od 6 do 13 kwietnia można było składać uwagi do dokumentu.

Lokalny Program dla Miasta Terespol na lata 2017-2023 w wersji papierowej dostępny jest w Urzędzie Miasta w Terespolu i w Bibliotece Miejskiej przy ul. Wojska Polskiego 130, dodatkowo obszary wyznaczone do rewitalizacji na tle powierzchni całego miasta obejrzeć można na makiecie w bibliotece.

Projekt Lokalny Plan Rewitalizacji dla Miasta Terespol zrealizowany został przy współfinansowaniu ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna 2014-2020.

(ZP)



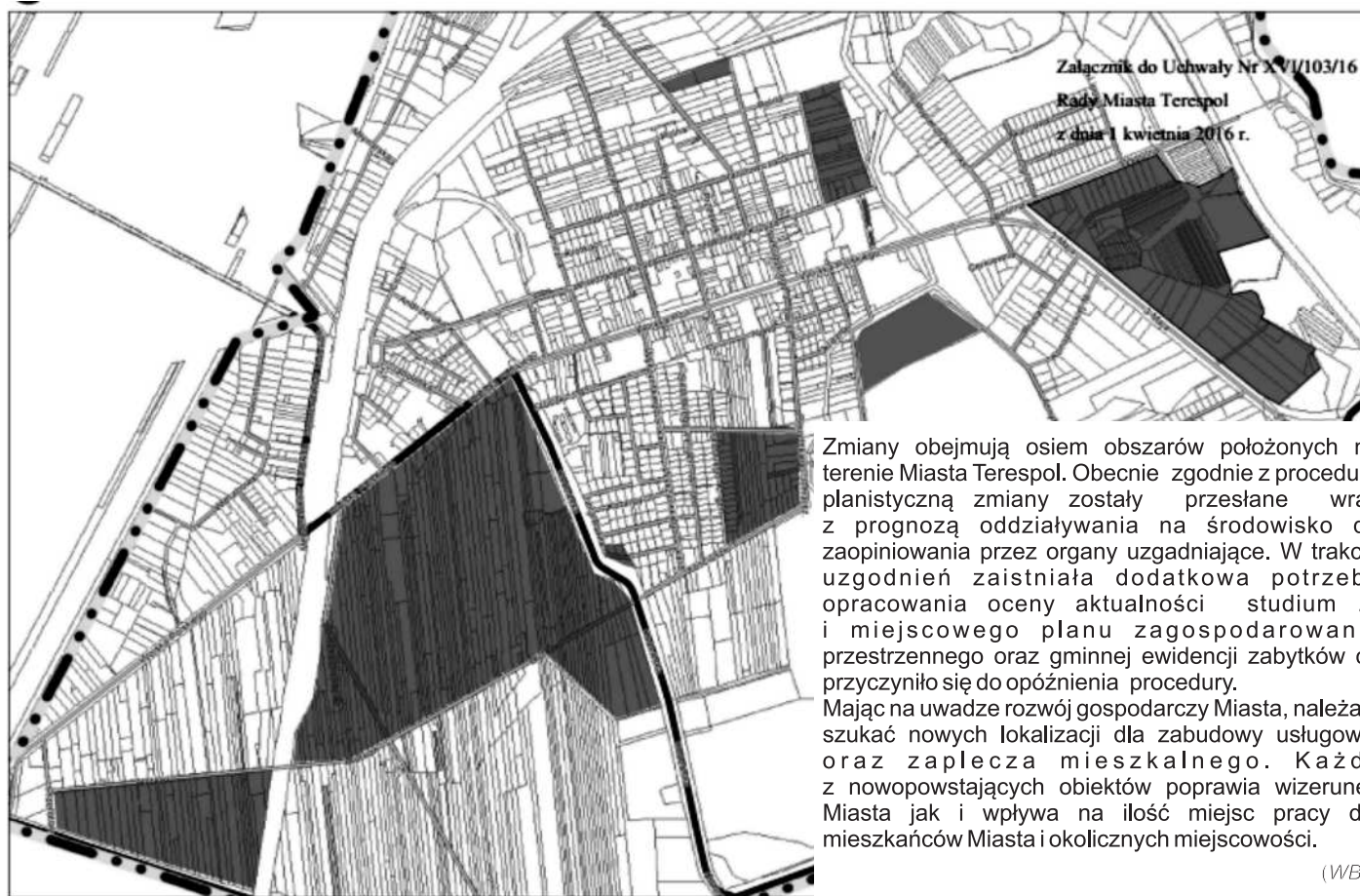
STADION MIEJSKI. W planach miasta na rok 2017 znalazł się kolejny etap remontu stadionu miejskiego przy ul. Wojska Polskiego mający na celu poprawę stanu technicznego i wizerunku stadionu. Teren stadionu zostanie uprzątnięty min. rozebrany będzie budynek po byłej siłowni oraz stare ogrodzenie wewnętrzne stadionu, odnowione zostaną alejki, na których ułożona będzie nowa kostka betonowa, zakres remontu obejmuje również poszerzenie murawy boiska do piłki nożnej a także budowę nowych trybun przy korcie tenisowym. Ponadto w tym roku zostanie opracowany projekt oświetlenia stadionu, które planowane jest do wykonania w roku następnym.

(ANL)

INFORMACJE



ZMIANA STUDIUM UWARUNKOWAŃ I KIERUNKÓW ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MIASTA TERESPOL W TOKU OPRACOWYWANIA



Zmiany obejmują osiem obszarów położonych na terenie Miasta Terespol. Obecnie zgodnie z procedurą planistyczną zmiany zostały przesłane wraz z prognozą oddziaływania na środowisko do zaopiniowania przez organy uzgadniające. W trakcie uzgodnień zaistniała dodatkowa potrzeba opracowania oceny aktualności studium ... i miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego oraz gminnej ewidencji zabytków co przyczyniło się do opóźnienia procedury. Mając na uwadze rozwój gospodarczy Miasta, należało szukać nowych lokalizacji dla zabudowy usługowej oraz zaplecza mieszkalnego. Każdy z nowopowstających obiektów poprawia wizerunek Miasta jak i wpływa na ilość miejsc pracy dla mieszkańców Miasta i okolicznych miejscowości.

(WB)

WYBURZANIE STARYCH BUDYNKÓW W TERESPOLU



Wkrótce znikną stare budynki przy ul. Wspólnej 4, przy ul. Reymonta 11 (stare przedszkole), przy ul. Wojska Polskiego 217 (stadion miejski była siłownia), budynek gospodarczy przy ul. Kraszewskiego 74 w Terespolu. Przyczyną jest zły stan techniczny i nieopłacalność remontu. Działania te mają na celu poprawę estetyki Miasta oraz stworzenie nowych terenów pod inwestycje.

(WB)



MODERNIZACJA CHODNIKÓW W MIEŚCIE



W roku 2016 wybudowano chodniki przy ulicy Narutowicza, Kraszewskiego, Sienkiewicza, Wspólna, Piłsudskiego Akacjowa, Kościuszki, Topolowa i Czerwonego Krzyża o łącznej powierzchni ponad 3140 m², a w przeliczeniu na długość jest to ponad 1,4 km. Wartość wbudowanych materiałów drogowych wyniosła **127.634,00 zł**. W roku bieżącym zaplanowano budowę chodników przy ulicach **Narutowicza** (odcinek Kraszewskiego – Polna), **Wyszyńskiego** (odc. Jana Pawła II – Kościuszki), **Sportowa** (wymiana przy stadionie), **Klonowa** (wymiana na nowy), **Reymonta** (wymiana na nowy) oraz zjazdu z ulic **Nowa, Janowska, Szkolna, Akacjowa**. Zaplanowaliśmy także wymianę nawierzchni ulicy **Przeskok** na kostkę brukową oraz nawierzchni **alejek na stadionie miejskim**. Łączna powierzchnia planowanych do przebudowy chodników i jezdni wnosi ponad **3680 m²**. Obecnie jesteśmy po przetargu na dostawę

materiałów brukarskich, który wygrała firma **Pater Firma z Siemiatycz** kwotą **113,662,70 zł**. (netto) / **139.805,12 zł**. (brutto).

Prace będą wykonywane tradycyjnie przez więźniów z Zakładu Karnego Białą Podlaską Oddział Zamiejscowy w Zabłociu oraz przez osoby bezrobotne, których zatrudnienie sfinansujemy wspólnie z Powiatowym Urzędem Pracy. Szacujemy, że przy pracach na rzecz Miasta Terespol zostanie zatrudnionych łącznie ponad **30 osób**. Roboty brukarskie ruszyły „pełną parą” już w kwietniu.

(Mieczysław)



informacje



WALNE ZEBRANIE SPRAWOZDAWCZE PODSUMOWAŁO DZIAŁALNOŚĆ OSP TERESPOL ZA 2016 ROK.

W dniu 11 lutego 2017 r. w sali konferencyjnej Miejskiej Biblioteki Publicznej w Terespolu przy ul. Wojska Polskiego 132 odbyło się walne zebranie sprawozdawcze jednostki za 2016 rok. Na zebraniu tym dokonano podsumowania działalności OSP za miniony rok, a także uchwalono plan działania i plan finansowy na 2017 rok. Otwarcia zebrania dokonał Prezes jednostki **dh Józef Paderewski**, który przywitał Zarząd i członków OSP Terespol.

Sprawozdanie z działalności jednostki za 2016 rok przedstawił wiceprezes OSP **dh Jarosław Pastuszuk**; W tej chwili jednostka z Terespolu liczy sobie 58 druhów, w tym 4 panie i 6 członków honorowych. W OSP Terespol działa: 6 strażaków zawodowych, studenci, operatorzy sprzętu, pracownicy administracji publicznej, kierowcy. Przy OSP Terespol, od 2016 roku, działa młodzieżowa drużyna pożarnicza. Po roku działalności skupia ona 11 młodych druhów. Strażacy najczęściej wzywani są do pożarów oraz do tzw. miejscowych zagrożeń, czyli efektów wypalania traw i do usuwania skutków nawałnic. W każdym roku strażacy z OSP Terespol uczestniczą w 60 nawet do 90 akcjach, najczęściej, głównie wiosną gdy są pożary traw.

OSP Terespol nie jest w Krajowym Systemie Ratowniczo-Gaśniczym, jednak aspiruje o włączenie jednostki do KSRG do końca 2020 roku. Jednak będzie to wymagało zakupu niezbędnego sprzętu.

W 2017 roku planowana jest termorenowacja budynku Ochotniczej Straży Pożarnej w Terespolu za kwotę około **368 000 zł** zostanie wymieniona cała stolarka okienna i drzwiowa w budynku. Wpłynie to bardzo na wizerunek nie tylko samego OSP Terespol ale również Miasta Terespol.

W dniu 18 marca 2018 roku w sali konferencyjnej Miejskiej Biblioteki Publicznej w Terespolu przy ul. Wojska Polskiego 132 odbyło się ponownie Walne zebranie jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Terespolu, podczas którego między innymi dokonano odznaczeń dwojga druhów tj. **dh Maria Sobieszuk** i **dh Łukasz Kolada** odznaką „Strażak Wzorowy”.

(Sekretarz Miasta - Józef Paderewski)



UMOWA O WSPÓŁPRACY

POMIĘDZY MIASTEM TERESPOL A WOLNĄ STREFĄ EKONOMICZNĄ W BRZEŚCIU

Miasto Terespol prowadzi rozmowy nad formułą i ustaleniem terminu podpisania umowy o współpracy pomiędzy Miastem Terespol a Wolną Strefą Ekonomiczną w Brześciu. Z dotychczasowych ustaleń z Głową Administracji Wolnej Strefy Ekonomicznej w Brześciu (w randze ministra) **Fiodorem Fiodorowiczem Koloncziukiem** wynika, że do podpisania tej umowy może dojść jeszcze wiosną tego roku. Burmistrz Miasta Terespol **Jacek Danieluk** wstępnie uzgodnił, że Strony umowy w ramach swoich kompetencji i zgodnie z rolą w strukturach administracyjnych swojego kraju będą starać się rozwijać współpracę dla efektywniejszego wspierania przedsiębiorców, organizacji i firm dla szybszego rozwoju i pogłębiania wszystkich form ich działalności ekonomicznej w obszarze międzynarodowym.

W ramach umowy będziemy organizować dla białoruskich i polskich przedsiębiorców wystawy, targi, seminaria, sympozja, konferencje i inne przedsięwzięcia w celu przedstawienia odpowiednim kręgom biznesowym możliwości eksportowych obu krajów.

Będziemy udzielać sobie nawzajem informacji o zmianie przepisów wewnętrznych w obszarze ekonomii międzynarodowej, stanie i perspektywach rozwoju ekonomii swoich krajów, w tym o nomenklaturze eksportu i importu, przedsiębiorstwach i firmach, potencjalnych partnerach, a także w innych sprawach stanowiących wspólne zainteresowania.

Chcemy wspierać rozwój małych i średnich przedsiębiorców, wspomagać poszukiwanie partnerów dla wspólnych przedsięwzięć, a także świadczyć usługi reklamowo – informacyjne zgodnie z potrzebami przedsiębiorców i organizacji obu krajów.

W celach realizacji zobowiązań wynikających z umowy o współpracy, będziemy regularnie przeprowadzać spotkania i konsultacje kierownictw, planować i realizować wspólne przedsięwzięcia, ukierunkowane na rozwój białorusko-polskiej współpracy.



Koloncziuk Fiodor Fiodorowicz
Głowa Administracji Wolnej Ekonomicznej
Strefy «Brześć»

Burmistrz Miasta przypomina, że wzorem lat poprzednich, chcemy zaangażować mieszkańców miasta do poprawy miejskiej infrastruktury drogowej i oferujemy pomoc przy przebudowie zjazdów z miejskich ulic publicznych na tereny posesji. Pracownicy zatrudnieni przy Urzędzie Miasta Terespol w ramach prac społeczno-użytecznych będą **bezpłatnie** wykonywać roboty budowlano-brukarskie z powierzonych materiałów, zakupionych przez zainteresowane osoby.

Szczegółowe informacje można uzyskać pod nr. tel: **665 299 577**.



...z biurka urzędnika

Z DRÓG WSZYSCY MAJĄ BYĆ ZADOWOLENI. To hasło towarzyszy nam od początku, dlatego sukcesywnie realizujemy wymianę nawierzchni dróg w mieście. W tym roku w systemie „projektuj buduj” przebudowane będą ulice: Reymonta i Słowackiego na odcinku od ul. Czerwonego Krzyża do ul. Polnej oraz ulica Narutowicza na odcinku od ul. Kraszewskiego do ul. Polnej. Zakres przebudowy obejmuje wykonanie warstwy ścieralnej z betonu asfaltowego o grubości warstwy 5 cm.

W innej technologii zostanie przebudowana ul. Przeskok, stare płyty betonowe tzw. trylinka zostanie wymieniona na kostkę brukową betonową, celem poprawy odwodnienia ulicy i pobocza, wykonane będą z płyt betonowych ażurowych na warstwie kruszywa łamanego.

Kontynuując budowę dróg na osiedlu „Kodeńska II” za kościołem wiosną rozpoczniemy zadanie pn.: „Budowa drogi – ulicy Kotarby w Terespolu”. Projekt obejmuje swym zakresem budowę jezdni z betonu asfaltowego szerokości 4,50 m i pobocze z kruszywa łamanego szerokości 0,50 m.

Po przetargu najkorzystniejszą ofertę na realizację w.w. dróg złożyło Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe „TRANSBET” z Białej Podlaskiej z ceną oferty **384 685,55 zł brutto**.

(ANŁ)



TERMORENOWACJA BUDYNKU KOMUNALNEGO OCHOTNICZEJ STRAŻY POŻARNEJ PRZY UL. REYMONTA 21 W TERESPOLU to zadanie zostało wprowadzone na listę zadań przewidzianych do dofinansowania w formie pożyczki oprocentowanej 4% w skali roku oraz umarzalnej w 30 % po zakończonej inwestycji przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie na rok 2017. Zakres remontu obejmuje: docieplenie stropu ostatniej kondygnacji matą z wełny mineralnej o gr. 26 cm, docieplenie stropodachu nad kotłownią i składem opału styropapą gr. 20 cm, docieplenie ścian fundamentowych i zewnętrznych styropianem, wymianę stolarki okiennej i drzwiowej zewnętrznej oraz bram garażowych. **Całkowity koszt zadania oszacowany został na kwotę 352 600,00 zł.**

(ANŁ)

DZIERŻAWA GRUNTÓW I NAJEM LOKALI

Dzięki najmie lokali użytkowych w należących do Gminy Miejskiej Terespol budynkach, poprzez dzierżawę gruntów rolnych i gruntów pod działalność gospodarczą oraz sprzedaż działek budowlanych wzrastają środki w budżecie Terespolu, co pozwala na inwestowanie w rozwój Naszego Miasta. Za okres od 01 stycznia 2017r. do 28 lutego 2017r. z tytułu czynszów, dzierżaw, wieczystego użytkowania, dzierżawy rolnej, sprzedaży wpływy wynoszą **62.214,57 zł**.

(EJ)



INFORMACJA Z ZAKRESU GOSPODARKI NIERUCHOMOŚCIAMI



Gmina Miasto Terespol informuje, że w terminie od stycznia 2017 roku zbyła w formie bezprzetargowej z przyznaniem pierwszeństwa nabycia przez najemcę lokal mieszkalny położony w budynku wielorodzinnym przy ul. Janowskiej.

Nabyła nieodpłatnie na własność od Wspólnoty Gruntowej Miasta Terespol grunt o łącznej pow. 0,8248 ha z przeznaczeniem na ulicę Sportową i Asnyka.

Do sprzedaży zostaną przeznaczone następujące nieruchomości stanowiące własność Gminy Miasto Terespol :

1. Nieruchomość gruntowa niezabudowana nr 1513/20 o pow. 532 m² położona w centrum miasta przy ulicy Wojska Polskiego 175. Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego m. Terespol oznaczone symbolem 107MN/U zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna, nieuciążliwe usługi podstawowe i ponadpodstawowe.

2. Nieruchomość gruntowa położona przy ul. Reymonta 11 oznaczona numerami 1483/1, 1483/4, 1485/3, 1486/3, 1479/4 o łącznej pow. 5632 m² po dokonaniu czynności rozbiórkowych budynku po byłej siedzibie Przedszkola Miejskiego w Terespolu. Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego m. Terespol 69 MU teren śródmiejski, mieszkaniowo-usługowy.

3. Nieruchomość gruntowa niezabudowana nr 2945 o pow. 793 m² położona w Terespolu przy ulicy Wojska Polskiego 64 w odległości około 100 m od sklepu Biedronka. Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego m. Terespol 78 MU/MW teren śródmiejski mieszkaniowo-usługowy, zabudowa mieszkaniowa wielorodzinna.

4. Nieruchomości gruntowe niezabudowane oznaczone numerami 1666/1, 1662/2, 1666/5 oraz 1666/6 położone przy ul. Sportowej. Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego m. Terespol oznaczone symbolem 95MN-zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna z dopuszczeniem nieuciążliwych usług podstawowych.

(TM)



WYDARZENIA KULTURALNE

JUBILEUSZ ZŁOTYCH GODÓW W MIEŚCIE TERESPOL

W dniu 19.02.2017 r. odbyła się uroczystość Jubileuszu 50-lecia Pożycia Małżeńskiego, zorganizowana przez Urząd Stanu Cywilnego w Terespolu. W kościele Św. Trójcy w Terespolu o godz. 12.00 odbyła się uroczysta Msza Św. odprawiona przez ks. Dziekana **Zdzisława Dudka** w intencji małżeństw obchodzących „Złote Gody”. Kolejna część uroczystości odbyła się w Sali Konferencyjnej w Terespolu, gdzie nastąpiło odznaczenie medalami przyznanymi przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej „Za Długoletnie Pożycie Małżeńskie”. Uroczystość uświetnił występ chóru, działający przy klubie seniora „Srebrny Włos”.

Zasłużone pary małżeńskie:

- **JANISZEK Halina i Stefan;**
- **KURASIŃSCY Bogusława i Leszek;**
- **MIGASIUKEWICZ Alicja i Zbigniew;**
- **PIECH Helena i Władysław;**
- **TROCHIMIUK Janina i Bogdan;**
- **ŻUK Danuta i Antoni;**



Na uroczystość oprócz jubilatów przybyli: Burmistrz Miasta – Pan **Jacek Danieluk**, Przewodniczący Rady Miasta – Pan **Jarosław Tarasiuk**, Proboszcz Parafii Rzymsko-Katolickiej w Terespolu – Ks. Dziekan **Zdzisław Dudek**. Oprócz odznaczeń, były pamiątkowe listy gratulacyjne, kwiaty, życzenia oraz tradycyjna lampka szampana.

(Rafał Miszczuk)



ODPIS AKTU STANU CYWILNEGO W DOWOLNYM USC OD 01.03.2015 r.

Odpis aktu stanu cywilnego to dokument, który potwierdza zdarzenie zgłoszone w urzędzie stanu cywilnego, czyli narodziny dziecka, ślub albo zgon. Od 1 marca 2015 roku utworzenie centralnego Rejestru Stanu Cywilnego, przyczyniło się do powstania możliwości odbioru odpisu aktu w dowolnym Urzędzie Stanu Cywilnego, niezależnie od miejsca sporządzenia. Jest to bardzo wygodne udogodnienie dla osób zainteresowanych. Należy jednak pamiętać, że **akty sporządzone w papierowych księgach przed tą datą, muszą być do niego przeniesione. W zależności od Urzędu Stanu Cywilnego, może to wydłużyć okres oczekiwania na odpis nawet do 10 dni.**

Odpis może pobrać osoba, której akt dotyczy oraz:

- jej małżonek,
- inna osoba z bliskiej rodziny: wstępny (na przykład rodzic, dziadek, babcia), zstępny (na przykład dziecko, wnuk, prawnuk) i rodzeństwo (brat, siostra),
- przedstawiciel ustawowy (na przykład rodzic) lub opiekun,
- osoba, która wykaże interes prawny w uzyskaniu odpisu (czyli uzasadni interes, który wynika z przepisów prawa i przedstawi odpowiednie dokumenty np. zobowiązanie sądu),
- sąd,
- prokurator,
- organizacja społeczna, jeśli uzasadni to swoimi celami statutowymi i przemawia za tym interes społeczny,
- organ administracji publicznej, jeżeli jest to konieczne do realizacji jego ustawowych zadań.

Wyróżniamy trzy rodzaje odpisów aktów:

- **Odpis skrócony**, który zawiera aktualną treść aktu stanu cywilnego;
- **Odpis zupełny** zawierający więcej informacji niż odpis skrócony. Jest w nim dokładnie powtórzona treść aktu stanu cywilnego. Zawiera zarówno dane, które były aktualne w chwili sporządzenia aktu, jak i wszystkie późniejsze zmiany (na przykład informacje o zmianie nazwiska).
- **Wielojęzyczny odpis skrócony** to dokument, który może być pomocny, przy załatwianiu spraw za granicą. Nie trzeba go tłumaczyć ani uzyskiwać *legalizacji* - jeśli będzie wykorzystywany w następujących państwach: Niemcy, Austria, Belgia, Hiszpania, Francja, Włochy, Luksemburg, Holandia, Portugalia, Szwajcaria, Turcja, Słowenia, Chorwacja, Macedonia, Bośnia i Hercegowina, Serbia, Czarnogóra, Mołdawia, Litwa, Estonia, Rumunia i Bułgaria.

Aby pobrać odpis aktu należy wnieść opłatę skarbową:

- **22 zł** - za odpis skrócony aktu stanu cywilnego (także za odpis wielojęzyczny),
- **33 zł** - za odpis zupełny aktu stanu cywilnego.

Do niektórych czynności odpis aktu można otrzymać bezpłatnie, na przykład w sprawach: ubezpieczeń społecznych, zasiłków rodzinnych. Szczególne przypadki zwolnienia od opłaty skarbowej za wydanie odpisu aktu stanu cywilnego określa ustawa o opłacie skarbowej.



(Rafał Miszczuk)



INFORMACJE

ZDJĘCIE DO DOWODU LUB PASZPORTU

Chcesz wyrobić dowód osobisty lub paszport i potrzebujesz zdjęcie? Poniżej dowiesz się, jak powinno wyglądać.

Przede wszystkim zdjęcie powinno być aktualne — najlepiej wykonać zdjęcie nie wcześniej niż 6 miesięcy przed złożeniem wniosku. Na zdjęciu nie można mieć nakrycia głowy, okularów z ciemnymi szklami ani innych rzeczy, które mogłyby utrudnić rozpoznanie twarzy. Zdjęcie powinno przedstawiać całą głowę. Zdjęcie powinno przedstawiać wizerunek nie dalej niż do górnej części barków. Twarz powinna zajmować 70-80% zdjęcia.

Okulary i soczewki kontaktowe - Jeśli osoba nosi okulary korekcyjne — można zrobić zdjęcie w okularach. Oczy muszą być dobrze widoczne, a na zdjęciu nie może być odbłasków na skutek odbicia światła od szkieł. Aby uniknąć ewentualnych problemów, lepiej zrobić zdjęcie bez okularów. Jeśli osoba nosi soczewki kontaktowe — można zrobić zdjęcie w soczewkach, o ile nie zmieniają one naturalnego kształtu i koloru oczu. Jeśli osoba posiada wrodzone lub nabyte wady wzroku — można zrobić fotografię w ciemnych okularach. W tym przypadku należy pamiętać, aby do wniosku o dowód lub paszport dołączyć orzeczenie o niepełnosprawności albo orzeczenie o stopniu niepełnosprawności. Jeśli składamy wniosek przez internet, należy dołączyć skan dokumentu, a oryginał przekazać urzędnikowi podczas odbierania dowodu lub paszportu.

Nakrycie głowy - Jeśli osoba nosi nakrycie głowy, bo tego wymaga religia — można je mieć na zdjęciu, jeśli twarz będzie nadal widoczna. Wtedy do wniosku o dowód lub paszport należy dołączyć zaświadczenie, które potwierdzi przynależność do wspólnoty wyznaniowej. Należy pamiętać, że musi to być wspólnota, która jest zarejestrowana w Polsce. Jeśli składamy wniosek przez internet — należy dołączyć skan dokumentu, a oryginał przekazać urzędnikowi w czasie odbierania dowodu lub paszportu, cały owal twarzy oraz linii uszu musi być odsłonięty.

Format zdjęcia - Zdjęcie wykonane na papierze — kolorowe zdjęcie w formacie 35 mm (szerokość) na 45 mm (wysokość). Zdjęcie przekazywane w formie elektronicznej — kolorowe zdjęcie o rozdzielczości co najmniej 492 × 610 pikseli i wielkości maksymalnie 2,5 MB.

Wygląd twarzy na zdjęciu - twarz musi być skierowana prosto w obiektyw aparatu, głowa nie może być przekrzywiona. Zdjęcie powinno przedstawiać widoczny owal twarzy, bez półprofilu. Należy mieć naturalny wygląd twarzy, zamknięte usta oraz całkowicie widoczne brwi. Fryzura na zdjęciu może wystawać poza obrys zdjęcia. Oczy muszą być naturalnie otwarte, widoczne wraz ze źrenicami (na przykład nie mogą być zakryte przez włosy) i skierowane prosto w obiektyw. Niedopuszczalny jest efekt tak zwanych "czerwonych oczu". Uszy nie muszą być widoczne.

Tło i oświetlenie zdjęcia - białe, oświetlone jednolicie, pozbawione cieni i elementów ozdobnych. Zdjęcie musi pokazywać jedynie osobę, która jest fotografowana. Twarz na zdjęciu musi być równomiernie oświetlona (niedopuszczalne są odbicia światła na skórze czy włosach oraz cienie na twarzy).

Ostrość, kontrast i jakość zdjęcia - zdjęcie musi być ostre (bez widocznych pikseli) i posiadać naturalny kontrast. Kontur głowy musi być wyraźny (niedopuszczalne są przeświecenia tła). Zdjęcie powinno zostać wykonane na błyszczącym papierze fotograficznym lub błyszczącym papierze fotograficznym przeznaczonym do drukarek komputerowych, w neutralnej kolorystyce i odpowiedniej gęstości tonalnej (nie może być ani za jasne, ani za ciemne). Zdjęcie nie może mieć załamań lub innych uszkodzeń powierzchni. Zdjęcie musi odwzorowywać naturalny kolor skóry.

Biżuteria - jeśli osoba nosi biżuterię — może ją mieć na zdjęciu, jeśli nie zasłania ona owalu twarzy i nie zaburza jednolitego tła zdjęcia. Aby uniknąć ewentualnych problemów, lepiej zrobić zdjęcie bez biżuterii, jeśli usunięcie biżuterii mogłoby spowodować uszkodzenie uszu lub twarzy — można zrobić zdjęcie w biżuterii, nawet, jeśli zasłania owal twarzy lub zaburza tło.

Zdjęcia dzieci do 5 roku życia - nie muszą spełniać opisanych wyżej wymogów dotyczących twarzy na zdjęciach. Tło na zdjęciu musi być jasne i jednolite (bez innych osób w kadrze). Twarz dziecka powinna być odsłonięta (nie może być zasłonięta włosami albo zabawką).



DOBRE



ZŁE

PRZYKŁAD PRAWIDŁOWEGO I NIEPRAWIDŁOWEGO ZDJĘCIA.

NASADZENIA ZIELENI MIEJSKIEJ



Tej wiosny na terenie Miasta Terespol wykonywane będą prace polegające na nasadzeniach zieleni w parku miejskim i w pasach drogowych dróg gminnych. Przeznaczaliśmy na ten cel 4 tys. zł., połowę tej kwoty otrzymaliśmy w ramach dotacji przyznanej z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Prace będą wykonywane przez pracowników gospodarczych zatrudnionych w Urzędzie Miasta Terespol. Celem realizowanego zadania będzie dokonanie nowych nasadzeń krzewów dla zwiększenia powierzchni zielonych, stworzenie barier pyłowych i ekologicznych. Zieleń miejska produkuje tlen i usuwa dwutlenek węgla z otoczenia. Absorbując zanieczyszczenia powietrza, a także nieprzyjemne aromaty zastępując je

przyjemnym zapachem. Pasy tzw. zieleni przydrożnej poza ograniczeniem zanieczyszczeń poprawiają także estetykę otoczenia.

Grzegorz Lewczuk

BEZPAŃSKIE PSY

W tym roku jak i w latach poprzednich w mieście Terespol pojawiają się na naszych ulicach bezpańskie psy. W roku poprzednim z terenu Miasta Terespol zostało odłowionych 7 psów, z czego 4 psy zostały umieszczone w schronisku „Azyl” w Białej Podlaskiej, natomiast 3 psy znalazły nowych właścicieli. Prosimy o zwrócenie uwagi szczególnie w czasie rui samic psów, aby zamykać bramy wjazdowe i furki swoich posesji, dzięki temu zmniejszymy prawdopodobieństwo, że nasze zwierze ucieknie.

Grzegorz Lewczuk



**INFORMACJA****PRZEDSIĘBIORSTWO GOSPODARKI KOMUNALNEJ I MIESZKANIOWEJ - BEZ PODWYŻEK**

Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o.o. w Terespolu przedstawia taryfy za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków obowiązujące w okresie od 1 kwietnia 2017r. do 31 marca 2018r. Taryfy zatwierdzone Uchwałą Rady Miasta Terespol Nr XXIV/160/17 Rady Miasta Terespol z dnia 9 lutego 2017r

RODZAJE ORAZ WYSOKOŚCI CEN I STAWEK OPŁAT

Lp.	Wyszczególnienie	Netto	VAT	Brutto
1	Zaopatrzenie w wodę			
	Cena za 1 m ³ wody w zł/ m ³	2,74	0,22	2,96
	Opłata abonamentowa za każdy wodomierz główny w rozliczeniach miesięcznych, kwartalnych oraz dla osób rozliczanych na podstawie przepisów dotyczących przeciętnych norm zużycia wody w zł/m-c	6,60	0,53	7,13
	Opłata abonamentowa za każdy wodomierz mierzący ilość wody bezpowrotnie zużytej w rozliczeniach miesięcznych i kwartalnych	3,50	0,28	3,78
2	Odrowadzanie ścieków			
	Cena za 1 m ³ ścieków w zł/ m ³	4,70	0,38	5,08
	Opłata za gotowość do świadczenia usług odrowadzania ścieków, każdy odbiorca usług w zł/m-c	4,70	0,38	5,08

**PRZEDSIĘBIORSTWO GOSPODARKI KOMUNALNEJ I MIESZKANIOWEJ**

zawiadamia, że w terminie

od 22 kwietnia do 31 maja 2017r na terenie Miasta Terespol będzie płukana sieć wodociągowa.

Może to spowodować zakłócenia w dostawie wody, za które przepraszamy.

Szczegółowe informacje dotyczące płukania sieci wodociągowej dostępne są w godz. od **7.00 do 15.00** pod numerem telefonu **83 375 29 96**.

Podatek od nieruchomości na rok podatkowy od osób fizycznych ustalany jest w drodze decyzji przez organ podatkowy właściwy ze względu na miejsce położenia przedmiotów opodatkowania. Odprowadzają go wszystkie osoby, które posiadają grunty, budynki, mieszkania lub lokale użytkowe (z księgą wieczystą).

Osoby fizyczne uregulują płatność w ratach proporcjonalnych do czasu trwania obowiązku podatkowego, w terminach do dnia 15 marca, 15 maja, 15 września i 15 listopada roku podatkowego.

W sytuacji, gdy kwota podatku nie będzie przekraczała 100 zł, podatek należy zapłacić jednorazowo w terminie płatności pierwszej raty, czyli do 15 marca danego roku.

Informacje o lokalnych stawkach można uzyskać w Urzędzie Miasta i na stronie internetowej <http://umterespol.e-biuletyn.pl>.

INFORMACJA

Informujemy, że dnia **15 marca 2017r.** minął termin uiszczania **1 raty** podatku od nieruchomości, rolnego i łącznego zobowiązania pieniężnego za rok podatkowy 2017.

Podatek należy uiścić bez wezwania.

Wpłaty zobowiązania pieniężnego można dokonać do rąk inkasenta, w kasie Urzędu Miasta, przez pocztę lub na rachunek bankowy Urzędu Miasta

Nr 14 1020 1260 0000 0102 0108 3682 PKO BANK POLSKI S.A.

Od niewpłaconego w terminie zobowiązania pieniężnego pobiera się odsetki za zwłokę, poczynając od dnia następnego po upływie terminu płatności, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Niewpłacone w terminie zobowiązanie pieniężne zostanie ściągnięte przymusowo w myśl obowiązujących przepisów wraz z kosztami.



INFORMACJA

INFORMACJA Z DZIAŁALNOŚCI MIEJSKIEGO OŚRODKA POMOCY SPOŁECZNEJ W TERESPOLU ZA OKRES STYCZNIA 2017 DO MARCA 2017R.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Terespolu informuje, iż dział pomocy społecznej w przezwyciężeniu trudnych sytuacji życiowych przyjął 153 wnioski na pomoc finansową, na podstawie których wydano 201 decyzji przyznających. Oprócz wsparcia finansowego, prowadzona jest praca socjalna, która wiąże się z wypełnieniem społecznej misji i wymaga szczególnej odpowiedzialności za drugiego człowieka. Pracownik socjalny pomaga osobom, które z różnych przyczyn nie są w stanie samodzielnie pokonać problemów i trudności życia codziennego. Gotowość i powinność niesienia pomocy jest w przypadku wykonywania tego zawodu nadrzędna i bezwarunkowa.



Dział świadczeń rodzinnych w tym okresie wydał 66 decyzji, w tym 8 decyzji uchylających, 1 odmowną i 2 decyzje żądające zwrotu.

Dział funduszu alimentacyjnego wydał 1 decyzję przyznającą, 2 decyzje uchylające. Dodatek mieszkaniowy 47 decyzji przyznających, 1 decyzja uchylająca oraz dodatek energetyczny 12 decyzji przyznających.

Asystent rodziny zatrudniony w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Terespolu ma pod swoją pieczę 14 rodzin. Są to rodziny przeżywające trudności w wypełnianiu funkcji opiekuńczo-wychowawczej.

Do Zespołu Interdyscyplinarnego działającego przy Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Terespolu wpłynęło 6 Niebieskich Kart założonych przez policję.

W dalszym ciągu współpracujemy z Bankiem Żywności w Lublinie za pośrednictwem Towarzystwa Pomocy im. Św. Brata Alberta Koło Terespolskie. Dnia 31.01.2017 w ramach współpracy z Bankiem Żywności odbyły się działania towarzyszące Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020 Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym. Liczba osób zakwalifikowana do działań towarzyszących to 25 osób. Rodzajem działań były warsztaty edukacji ekonomicznej i warsztaty kulinarne.

(MOPS)

KOŁO TERESPOLSKIE TOWARZYSTWA POMOCY IM. ŚW. BRATA ALBERTA

Towarzystwo Pomocy im. Św. Brata Alberta czuje się w tym roku specjalnie uhonorowane, ponieważ rok 2017 został ogłoszony w kościele katolickim Rokiem św. Brata Alberta. Św. Brat Albert Chmielowski urodził się 20 sierpnia 1845 roku w Igołomi koło Krakowa. Jako osiemnastoletni student Szkoły Rolniczo-Leśnej w Puławach brał udział w powstaniu styczniowym. W przegranej bitwie pod Melchowem został ranny, w wyniku czego amputowano mu nogę. Po wydostaniu się z niewoli, wyjechał do Francji, gdzie rozpoczął studia malarskie. Po powrocie do kraju w 1874 r. tworzył dzieła, w których coraz częściej pojawiała się tematyka religijna. Malarstwo Chmielowskiego charakteryzowało się prostotą środków, naturalnością i nastrojowością. Oprócz tematyki religijnej malował również realistyczne obrazy. W latach 80-tych powstał jego słynny obraz "Ecce Homo", którego kopię gościliśmy w naszym kościele parafialnym w Terespolu. W 1887 r. przywdział habit, a rok później złożył śluby zakonne, przyjmując imię Albert i dając początek nowej rodzinie zakonnej. Założył zgromadzenia: Braci Albertynów (1888 r.) i Sióstr Albertynek (1891 r.), które oparte zostały na regule św. Franciszka z Asyżu. Brat Albert zajmował się biednymi i bezdomnymi. Ogrzewalnie miejskie dla bezdomnych przemieniał w przytuliska. Nie dysponując środkami materialnymi kwestował na utrzymanie ubogich. Oddając się z biegiem czasu coraz pełniej posłudze ubogim rezygnował stopniowo z malowania obrazów. Służbę na rzecz bezdomnych i nędzarzy uważał za formę kultu Męki Pańskiej. Zakładał domy dla sierot, kalek, starców i nieuleczalnie chorych. Pomagał bezrobotnym organizując dla nich pracę. Słynne są słowa Brata Alberta, że "trzeba każdemu dać jeść, bezdomnemu miejsce, a nagiemu odzież, bez dachu i kawałka chleba może on już tylko kraść albo żebrac dla utrzymania życia". Schorowany brat Albert, "brat opuchlaków" jak go nazywano, zmarł 25 grudnia 1916 r. w Krakowie. W 1938 r. prezydent Polski Ignacy Mościcki nadał mu pośmiertnie Wielką Wstęgę Orderu Polonia Restituta za wybitne zasługi w działalności niepodległościowej i na polu pracy społecznej. Wyniesienia Brata Alberta do chwały ołtarzy, zarówno beatyfikacji (1983 r. w Krakowie), jak i kanonizacji (12 listopada 1989 r. w Rzymie) dokonał Ojciec Święty Jan Paweł II. Relikwie Świętego znajdują się w Sanktuarium Świętego Brata Alberta Ecce Homo w Krakowie.

Koło Terespolskie prowadząc świetlicę środowiskową, rozdając żywność i paczki osobom potrzebującym stara się działać w duchu św. Brata Alberta, realizując Jego motto; „Powinno się być dobrym jak chleb, który dla wszystkich leży na stole, z którego każdy może kęs dla siebie ukroić i nakarmić się jeśli jest głodny”..





WYDARZENIA KULTURALNE



AKTUALNOŚCI Z MIEJSKIEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ W TERESPOLU

Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu informuje, że w marcu 2017 roku rozpoczęto zakup nowego księgozbioru ze środków własnych. **Zakupiono 58 woluminów książek na kwotę 1300 zł** z dziedziny literatury pięknej polskiej i obcej dla dorosłych oraz dzieci i młodzieży.

W dniu 7 lutego odbyła się XIII edycja akcji „Dzień Bezpiecznego Internetu”. Tegoroczne hasło: „Razem zmieniamy świat na lepsze” zwracało uwagę na rolę każdego użytkownika internetu w budowaniu bezpiecznego i przyjaznego środowiska online. W czytelni internetowej naszej biblioteki można bezpłatnie i bezpiecznie skorzystać z zasobów sieci internetowej w celach informacyjnych i edukacyjnych.

W dniach 8 – 15 maja 2017 roku odbędzie się XIV edycja programu Tydzień Bibliotek pod hasłem „Biblioteka. Oczywiście!”. Tegoroczne hasło przewodnie ukazuje biblioteki jako instytucje na trwałe wpisane w pejzaż kulturowy, pozwalające zaspokoić różnorodne potrzeby użytkowników. Biblioteka to taka przestrzeń dla czytelnika w każdym wieku, każdego wyznania i koloru skóry, gdzie można w pełni uczestniczyć w kulturze. Można w niej nie tylko czytać i obcować z książką, ale też obejrzeć wystawę, spotkać ciekawych ludzi, zdobywać wiedzę, korzystać z nowoczesnych technologii oraz zdobyć wszelkie potrzebne informacje. Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu również przyłączy się do obchodów Tygodnia Bibliotek poprzez organizację imprez okolicznościowych promujących książki i czytelnictwo. W czerwcu nasza biblioteka będzie uczestniczyć w XV Ogólnopolskim Tygodniu Czytania Dzieciom, który w tym roku obchodzony jest pod hasłem „Czytanie zbliża”.

Rok 2017 został ustanowiony przez Sejm Rzeczypospolitej Polskiej Rokiem Rzeki Wisły, doceniając znaczenie Wisły w historii i kulturze oraz życiu społeczno-gospodarczym naszego narodu i państwa. Z tej okazji biblioteka w Terespolu zorganizuje konkurs czytelniczy skierowany do uczniów ze szkół naszego miasta.

Zapraszamy również zainteresowaną fotografią młodzież szkół gimnazjalnych i średnich do wzięcia udziału w Ogólnopolskim Konkursie Fotograficznym „Powiat Bialski dawniej i dziś”, zorganizowanym przez Miejską Bibliotekę Publiczną w Białej Podlaskiej.

Regulamin konkursu dostępny jest na stronie internetowej bialskiej biblioteki (<http://www.mbp.org.pl>) oraz w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Terespolu. Prace konkursowe można nadsyłać do 31 maja 2017 roku, a laureaci otrzymają nagrody rzeczowe i wyróżnienia.

W sali konferencyjnej mieszczącej się w siedzibie Miejskiej Biblioteki Publicznej w Terespolu, odbywają się regularnie liczne imprezy kulturalno-edukacyjne oraz spotkania społeczności lokalnej. W ostatnim okresie miały miejsce następujące wydarzenia: jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego, spotkanie warsztatowe dotyczące Lokalnego Programu Rewitalizacji dla Miasta Terespol na lata 2017-2023, spotkanie Nadbużańskiego Centrum Kultury Prawosławnej w Terespolu prezentujące książkę „Tragiczna w skutkach unia brzeska 1596”, VII Szachowe Grand Prix Terespolu, II Otwarty Turniej Szachowy pod patronatem Senatora RP **Grzegorza Biereckiego**.



FERIE ZIMOWE NA SPORTOWO

Dzięki inicjatywie i zaangażowaniu **pana Andrzeja Korbala**, przy Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 1 w Terespolu powstało lodowisko, z którego w czasie ferii zimowych mogli bezpłatnie korzystać wszyscy mieszkańcy Terespolu. Aktywny sposób spędzania czasu przypadł osobom w różnym wieku. Jeździli przedszkolacy i dziadkowie, dzieci i dorośli. Śmiało można powiedzieć, że ta forma ruchu przypadła do gustu mieszkańcom Terespolu, o czym świadczy fakt, że z lodowiska skorzystało ponad 400 osób.

Łyżwiarstwo, to sport, który zimą sprawdza się idealnie. Rozwija wszystkie partie mięśni i pozwala zgubić zbędne kilogramy. Podczas jazdy pracuje całe ciało, minimalnie obciążając stawy. Korzystnie wpływa również na układ krążenia, poprawia równowagę, koncentrację, wycisza umysł i daje ogromną przyjemność.



WYDARZENIA KULTURALNE



KLUB PATRIOTYCZNY W TERESPOLU

Rok 2017 zaczął się dla członków Klubu tradycyjnym opłatkiem, który tym razem zorganizowaliśmy w gościnie u Bractwa Kurkowego. Uroczyste spotkanie w powiększonym gronie zaczęliśmy modlitwą i podzieleniem się opłatkiem, po czym miała miejsce nieoficjalna część wieczoru. Duża sala Bractwa sprzyjała przysiadaniu się do stolików i gorącym dyskusjom. Rozeszliśmy się niedługo przed północą, zadowoleni z czasu spędzonego we wspólnym gronie.

Również już w tym roku udało nam się skontaktować i zaprosić do Terespoła profesora **Piotra Jaroszyńskiego**, znanego z

anteny telewizyjnej i radiowej filozofa, publicystę i działacza politycznego. Prof. Jaroszyński przyjechał do nas 29 stycznia z wykładem na temat różnic pomiędzy chrześcijaństwem a islamem. Ciekawa prelekcja zgromadziła ponad 50-ciu słuchaczy z Terespoła i okolic. Przyjechali nawet goście z Białej Podlaskiej! Spotkanie trwało ok. 2,5 godziny i zakończyło się po serii pytań do prof. Jaroszyńskiego. Już teraz zapraszamy na kolejne spotkania, które tradycyjnie będziemy anonsować poprzez ogłoszenia z ambony kościelnej (dzięki przychylności naszego ks. proboszcza) oraz przez plakaty rozwieszane w mieście. Staramy się również z informacją o spotkaniach docierać do sąsiednich parafii, czego zachęcające efekty mogliśmy obserwować podczas styczniowego wydarzenia.

Klub Patriotyczny w Terespolu, wierny postanowieniom swojego statutu, postawił sobie za cel umacnianie w pamięci współrodaków bohaterskich czynów żołnierzy podziemia czasu wojny i powojennego. Wyrazem tego było m. in. zaproszenie w zeszłym roku do Terespoła rodziny sierż. Kazimierza Rogowskiego „Szpaka”, jednego z dwóch żołnierzy z naszego murala.

Kontynuacją i rozwinięciem tej patriotycznej tradycji były tegoroczne obchody Dnia Pamięci Żołnierzy Wyklętych w Terespolu. Oprócz mszy świętej i złożenia wiązanek pod murem odbył się bieg Tropem Wilczym. Piąty raz w Polsce, pierwszy raz w naszym mieście. W organizację biegu zaangażował się terespolski Klub Olimpijczyka oraz Urząd Miejski i MOK i im należą się z tej racji podziękowania, bowiem impreza udała się

nadzwyczajnie. Pobiegło ok. 90 osób, jako pierwszy na metę przybiegł **Dariusz Trzaskalski**, a wśród kobiet **Aleksandra Kotowska**.

Dla członków Klubu Patriotycznego ciągiem dalszym niedzielnych obchodów był 1-wszo marcowy wyjazd do Radzyna Podlaskiego. Do wyjazdu namówił nas ks. **Zbigniew Rozmysł**, który przed pół rokiem przybył do naszej parafii właśnie z Radzyna, gdzie w poprzednich latach był organizatorem marszów, upamiętniających żołnierzy konspiracji antykomunistycznej. W Radzynie było nas wszystkich razem **48 osób**, gdyż oprócz nas i

ks. Zbigniewa pojechali członkowie terespolskich wspólnot parafialnych i młodzież szkolna. Uczestniczyliśmy we mszy świętej, podczas której podniosła i wzruszającą homilię wygłosił nasz ks. Zbigniew. Następnie pod kościołem uformował się pochód i ruszyliśmy przez miasto w kierunku pałacu Potockich. W drodze zatrzymaliśmy się pod murem dawnej ubeckiej katedry, gdzie złożono

wieńce i wiązanek. Było nas blisko 1 tys. uczestników, którzy po drodze wznosili hasła ku czci Żołnierzy Wyklętych i na pohybel komunistom. Po rozwiązaniu marszu zostaliśmy zaproszeni na smaczny poczęstunek przez gościnnego wójta gminy p. **Wiesława Mazurka**. Wróciliśmy do Terespoła bardzo zadowoleni i podniesieni na duchu.

Już na wiosnę zapraszamy naszych współmieszkańców na planowane na maj spotkanie z dwoma niezwykle gośćmi, którzy przyjadą do nas razem. Niech ich nazwiska pozostaną na razie w tajemnicy, podamy szczegóły po sfinalizowaniu ich przyjazdu. Planujemy także zaprosić do Terespoła znanego i lubianego ks. **Jacka Świątkę**, który przyjedzie do nas z wykładem na temat objawień fatimskich, których setna rocznica przypada w tym roku!

Wiosna zapowiada się ciekawie i już teraz zachęcamy do śledzenia ogłoszeń parafialnych i wypatrywania plakatów, na których będziemy zapraszali do gościnnej sali parafialnej na spotkania z naszymi gośćmi.

Wojciech Gałabuda
Klub Patriotyczny



MULKS Zirve Terespol 2017

W sobotę 18 marca br. w Hrubieszowie odbyły się Mistrzostwa Województwa Lubelskiego Juniorów i Juniorek do lat 20 w Podnoszeniu Ciężarów. Zawodnicy MULKS Zirve Terespol odnieśli pierwsze w tym roku sukcesy zdobywając medale.

Mistrzem Województwa Lubelskiego w kategorii wagowej do 56 kg został **Patryk Dekiert** z wynikiem (w podrzucie i rwaniu łącznie) 123 kg (55+68).

W kategorii wagowej do 69 kg złoty medal zdobył **Kacper Magielnicki** z wynikiem 253 kg (113+140).

W kategorii wagowej do 85 kg pierwsze miejsce zdobył **Karol Juchimiuk** z wynikiem 260 kg (115+145).

Srebrny medal w kategorii wagowej do 62 kg zdobył **Mateusz Zrol** z wynikiem 140 kg (60+80).

Trzecie miejsce w kategorii wagowej do 69 kg zdobył **Emil Leonienko** 135 kg (60+75).



Tekst i foto – MULKS Zirve Terespol



WYDARZENIA KULTURALNE

KOŁO PRZYJACIÓŁ KATOLICKIEGO RADIA PODLASIE

Koło Przyjaciół Katolickiego Radia Podlasie w Terespolu, jest kołem działającym bardzo prężnie. 6 Stycznia 2017r. odbyło się spotkanie Oplatkowe. Przybyli zaproszeni goście Pan Burmistrz **Jacek Danieluk**, Ks. Proboszcz **Zdzisław Dudek**, Ks. **Józef Oleszczuk**, Ks. **Zbigniew Rozmysł** oraz nasi przyjaciele z Brześcia. Spotkanie przebiegło w miłej i świątecznej atmosferze. 3 lutego 2017r. obchodziliśmy 13 rocznicę powstania Koła Przyjaciół Katolickiego Radia Podlasie w Terespolu, z tej okazji modliliśmy się wspólnie na Mszy Świętej. 18 lutego odbyło się spotkanie Karnawałowe całą uroczystość uświetnił śpiewem i grą na gitarze nasz wspaniały opiekun Ks. **Zbigniew Rozmysł**. Bardzo cenimy współpracę z Panem Burmistrzem **Jackiem Danielukiem** oraz z Ks. Proboszczem **Zdzisławem Dudkiem**.

Grażyna Michalak - Prezes Koła



Z ŻYCIA PROCHOWNI TERESPOL



Rysunek ks. Józef Guzowski (proboszcz terespolski) i ks. Franciszek Celiński (zamordowany w Auschwitzu) - fragment wystawy poświęconej duchownym w Terespolu

Jak wiemy w tym roku Miłośnicy Fortyfikacji i Historii Prochownia Terespol obchodzili 5 rocznicę swojego powstania. Niestety jeszcze wielu mieszkańców Terespolu albo nie wie, że w Prochowni mieści się miejskie mini muzeum lub po prostu się tym nie interesuje. Do tej pory wielu mieszkańców pytana o lokalizację Prochowni wskazuje na Kobyłany a zapytani o Prochownię Terespol wydają się być wielce zdziwieni.

W ostatnich dniach została przygotowana kolejna wystawa poświęcona tym razem duchownym z parafii w Terespolu. Owa wystawa została zorganizowana w związku ze zbliżającym się jubileuszem 200-lecia istnienia diecezji siedleckiej. Przybliżyła nam Ona sylwetki duchownych posługujących w miejscowej parafii od XVIII wieku, kiedy terespolską parafią zarządzali ojcowie dominikanie do lat 90 XX wieku.

Serdecznie zapraszamy wszystkich mieszkańców do odwiedzania Prochowni. Jest także możliwość „pochwalenia” się swoim przodkiem, gdyż przyjmujemy cały czas zdjęcia na wystawy – zdjęcia oryginalne po zeskanowaniu oddajemy właścicielom.

Przemysław Wróblewski

SUKCESY LICEALISTÓW Z TERESPOLA



Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Warszawy w Terespolu to nie tylko szkoła, gdzie uczniowie zdobywają wiedzę, ale jest także kuźnią talentów. Młodzież ma tu możliwość rozwijania swoich zdolności i pasji oraz sprawdzenia się podczas konkursów czy zawodów.

Reprezentanci naszego liceum- Daniel Czarny i Marek Veramchuk- pracując pod kierunkiem nauczycielki języka rosyjskiego p. **Elżbiety Kuczko**, zakwalifikowali się do etapu wojewódzkiego **XLVIII Olimpiady Języka Rosyjskiego**. Uczniowie dobrze radzili sobie z niełatwymi olimpijskimi zadaniami, do których przystąpili 4 marca br. w gmachu Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu Marii Curie – Skłodowskiej w Lublinie. W ostatecznej klasyfikacji **Daniel Czarny** zdobył **wyróżnienie**.

Kolejnym sukcesem na niwie języka rosyjskiego jest udział tych dwóch licealistów w Rejonowym Konkursie Ortograficznym z Języka Rosyjskiego, organizowanym przez IV LO im. Stanisława Staszica w Białej Podlaskiej pod patronatem Instytutu Filologii Słowiańskiej UMCS w Lublinie. Uczeń **Marek Veramchuk** zajął II miejsce, natomiast

Daniel Czarny otrzymał **wyróżnienie**. Uczniowie przygotowywali się do konkursu pod kierunkiem p. **Elżbiety Kuczko**.

Znakomitą znajomością obszernego i niełatwego zagadnienia jakim jest prawo wyborcze wykazali się Milena Darkiewicz i Marek Piskorz- uczestnicy szkolnego etapu Ogólnopolskiego Konkursu Wiedzy o Prawie Wyborczym „Wybieram Wybory”, który odbył się 1 marca br. Na terenie działalności Delegatury Krajowego Biura Wyborczego w Białej Podlaskiej **I miejsce zajął Marek Piskorz**, tym samym awansował do etapu wojewódzkiego konkursu, który rozstrzygnięty zostanie w kwietniu. Uczeń pracuje pod kierunkiem nauczyciela wiedzy o społeczeństwie i historii- p. **Bogusława Korzeniewskiego**.

Siedem szkół ponadgimnazjalnych z terenu powiatu bialskiego spotkało się 13 lutego br. w hali MOK w Terespolu na Mistrzostwach Powiatu w Halowej Piłce Nożnej. Reprezentacja naszego liceum zajęła **III miejsce**. Drużyna wystąpiła w składzie: **Bartłomiej Terpiłowski, Jakub Żukowski, Tomasz Gójski, Damian Dekiert, Patryk Roślik, Marek Piskorz**. Zawodnicy trenowali pod kierunkiem nauczyciela wychowania fizycznego- p. **Andrzeja Korbała**.

II Powiatowy Konkurs Ortograficzny o Złote Pióro Starosty Bialskiego, zorganizowany w dniu 20 marca br. w liceum w Terespolu pod honorowym patronatem Starosty, była okazją sprawdzenia umiejętności ortograficznych i interpunkcyjnych. W kategorii szkół ponadgimnazjalnych nasze dwie uczennice znalazły się w ścisłej czołówce. **Monika Wysokińska** zajęła **II miejsce**, **Gabriela Wolińska** uplasowała się na **III miejscu**. Uczennice przygotowała do konkursu nauczycielka j.polskiego- p. **Dorota Szprychel**.

Podczas Mistrzostw Europy w eisstocku na łódzie, które odbyły się w dniach 15-18 lutego br. w Szwajcarii do ścisłego finału w indywidualnym konkursie rzutów na celność zakwalifikowała się trzecioklasistka z liceum - **Wioleta Stępień**, która w ogólnej klasyfikacji uplasowała się na **IX miejscu**. **Nasza reprezentantka zdobyła 252 pkt., bijąc tym samym swój życiowy rekord**. Zajął to wysokie miejsce, ulegając jedynie trzem zawodniczkom Austrii, czterem Niemkom i jednej Włoszce. Trenerem zawodniczki jest p. **Andrzej Korbał**.





WYDARZENIA KULTURALNE

WIELKA ORKIESTRA ŚWIĄTECZNEJ POMOCY PO RAZ 25

Przez cały dzień 15 stycznia br. na terenie miasta 70 zarejestrowanych wolontariuszy zbierało pieniądze do oznakowanych puszek. Dzięki nim, życzliwości mieszkańców i przeprowadzonej licytacji udało się zebrać dokładnie **17946,26 zł.** Powyższa kwota w całości została przekazana Fundacji Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Celem tegorocznej akcji było: *ratowanie życia i zdrowia dzieci na oddziałach ogólnopediatrycznych oraz dla zapewnienia godnej opieki medycznej seniorom.*

Zbiórce pieniędzy w całej Polsce towarzyszą wydarzenia kulturalne, rozrywkowe i sportowe. Tradycyjnie główna impreza odbyła się w hali sportowej w MOK. Wcześniej o godzinie 11:00 odbył się przy Urzędzie Miasta bieg uliczny pn. „Policz się z cukrzycą”. Ponad 30 uczestników w różnym wieku (od małych dzieci po seniorów) biegło bądź szło o kijkach (nordic walking) dając jasno do zrozumienia, że należy dbać o własne zdrowie. Pomocne temu były też badania poziomu cukru, którą przeprowadziła pielęgniarka **Alicja Kamińska** z ZOZ Medyk w Terespolu. Na mecie burmistrz miasta **Jacek Danieluk** i dyrektor MOK **Anna Pietrusik** dekorowali uczestników ręcznie wykonanymi medalami z gliny, po czym serwowana była dla wszystkich zupa grochowa specjalnie na tę okazję przygotowana przez kucharki z ZSP nr1 w Terespolu. Tuż po godzinie 17:00 rozpoczął się program kulturalno-rozrywkowy w MOK. Były występy dzieci i młodzieży, licytacje przedmiotów ofiarowanych przez WOŚP i darczyńców z Terespolu (pluszowe miśki, biżuterie, obraz, koszulki, bony na kolacje, zdjęcia z autografami), można było zagrać w szachy z członkami klubu MOK „Debiut” Terespol, przejechać się bryczką, wozem strażackim, zakupić coś do zjedzenia (owoce, ciasta, kanapki) oraz upiec kielbaskę przy ognisku.

Program na scenie był zróżnicowany. Na początek w trzech układach tanecznych wystąpiły dzieci z Przedszkola Miejskiego, które przygotowała **Wiesława Sacharczuk**. Następnie piosenki zaśpiewały: **Jagoda Szemietucha** i **Daria Iwaniuk**, które ćwiczą głos pod okiem **Tomasza Jezuita**. Wystąpili też instrumentalniści-akordeoniści: **Dominika Maciuk**, **Piotr Gołębiowski** oraz **Piotr Terpiłowski** - uczniowie muzyki prof. **Aleha Halenki** z Brześcia a także **Janusz Sałtrukiewicz** na harmonijce ustnej. Zaprezentowali się też uczniowie z ZSO nr1 w Terespolu wystawiając jasełka, które przygotowały pod okiem **Doroty Szprychel**. Nie zabrakło występów tanecznych. Swoje umiejętności pokazały sekcje skupione wokół tanecznej grupy FLESZ prowadzonej przez **Magdę Wieczorek**, czyli: Flesz Super Mini, Fleszaki, Flesz Mini i Flesz Dance Company. Gościnnie wystąpiło też 2 b-boyów z Twisted Feet z Białej Podlaskiej. Na zakończenie, zagrał rockowy zespół muzyczny Hard Gock działający pod okiem **Andrzeja Maziejuka** przy GCK Kobyłany. Warto dodać, że młodzi rockmani zaprezentowali po raz pierwszy swój własny utwór! Tuż po koncercie zebrana publiczność udała się na zewnątrz MOK obejrzeć „Światelko do nieba” czyli pokaz efektownych fajerwerków ufundowanych przez **Bartłomieja Terpiłowskiego** właściciela firmy „Horst”.

W imieniu szefowej sztabu WOŚP w Terespolu – **Katarzyny Polaczuk**, składamy najserdeczniejsze podziękowania naszym wolontariuszom - wspaniałej młodzieży z Terespolu i okolic. To dzięki Waszemu zaangażowaniu, możemy co rok brać udział w tak szczytnej akcji jaką jest Finał WOŚP i pobijać rekordy w zbiórkach pieniędzy!

Podziękowania za wsparcie rzeczowe i organizacyjne:

Ochotnicza Straż Pożarna w Terespolu, Zespół Szkół Publicznych nr1 w Terespolu, Galeria Zacisze - Ewa i Tomasz Androsiuk, Sklep „Zieleniak” w Terespolu, Delikatesy „Centrum” w Terespolu, Bartłomiej Terpiłowski firma „Horst”, Komisariat Policji w Terespolu, Łukasz Roślik, Eliza Lańska, Edyta Krzemińska, Tomasz Oleszczuk z Trio Dance, Michał Trantau z konferansjerzy.net.pl

Darczyńcy przedmiotów na aukcje: Fundacja WOŚP, poseł na sejm RP Stanisław Żmijan, burmistrz Miasta Terespol Jacek Danieluk, sekretarz Miasta Terespol Józef Paderewski, złoty medalista olimpijski w podnoszeniu ciężarów Szymon Kolecki, Pizzeria „Mamma Mia” Natalia Wierzbicka, Sklep Jubilerski Stanisław Dac, artysta malarz Piotr Kowieski, Ochotnicza Straż Pożarna w Terespolu, zawodnik MULKS ZIRVE Terespol Mateusz Skulimowski, Stacja Pogotowia Ratunkowego w Białej Pdl, Sklep Puchatek Joanna Kotowska, Restauracja „La Casa Del Polacco” w Białej Pdl. i Pizzeria „Solare” w Terespolu Radosław Bancarzewski, fotograf, regionalista Grzegorz Maciuk, Kwiaciarnia „Czerwony Mak” Anna Fiłanowicz, Bar „Fresh” w Terespolu Tomasz Czapski, Gminne Centrum Kultury w Kobyłanach.

WOŚP 2017



tekst: Łukasz Pogorzelski, foto: Mikołaj Martyniuk

Zapowiedzi imprez:

- 28.06** - Międzynarodowy Dzień Dziecka w parku miejskim
- 10.06** - XII Międzynarodowy Bieg Przyjaźni Terespol-Brześć
- 18.06** - XIII Powiatowy Przegląd Zespołów Tanecznych
- 16.07** - Festyn „Niedziela w Terespolu” - **Wilki, After Party, Kuba&Neitan, Czeremszna, Dzieciuki,**





WYDARZENIA KULTURALNE

XXII MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL KOŁĘD WSCHODNIOŚLŌWIAŃSKICH

W ostatni weekend stycznia (28-29.01.2017) odbył się w Miejskim Ośrodku Kultury XXII Międzynarodowy Festiwal Kołęd Wschodniosłowiańskich. Od wielu lat, jest to jedno z najważniejszych wydarzeń kulturalno-religijnych w tej części Europy, na które przyjeżdżają chóry i zespoły z Polski, Białorusi, Ukrainy a w tym roku także z Rosji.

Misją festiwalu jest integracja środowiska wielowyznaniowego, propagowanie kultury mniejszości narodowych oraz zachowanie zanikającego folkloru ziem wschodnich. Przybywające do Terespoła zespoły dbają o jak najwyższy poziom wykonania.

Uczestnicy zachwycili licznie zgromadzoną publiczność wysokim poziomem i różnorodnością wykonania. Zespoły i chóry prezentowały interesujące aranżacje starosłowiańskich kołęd, koladek, pastorałek oraz szczeniwek a także piękne stroje ludowe i tradycyjne instrumenty. Przywracając rolę kołęd w zbliżaniu narodów, wykonawcy zaprezentowali zarówno te popularne, jak i zapomniane dziś utwory ludowe.

Festiwal otworzyli: dyrektor MOK Terespol i Festiwalu **Anna Pietrusik** oraz ks. **Jarosław Łoś** proboszcz prawosławnej parafii pw. ap. **Jana Teologa** w Terespolu i dyrektor Nadbużańskiego Centrum Kultury Prawosławnej w Terespolu, burmistrz Terespoła **Jacek Danieluk**. Publiczność powitali: **Andrzej Boublej** dyrektor artystyczny Festiwalu oraz **Grzegorz Szwed** prezes Fundacji Dialog Narodów. Festiwal prowadził konferansjer **Marcin Abijski**.

Swoją obecnością podczas Festiwalu zaszczytili znamienici goście: wysocy urzędnicy publiczni, duchowieństwo, wójtowie, prezesi, dyrektorzy, radni m.in.: **Mariusz Duszek** – poseł na sejm RP, **Robert Gmitruczuk** – wicewojewoda lubelski, **Mariusz Kiczynski** – przewodniczący rady powiatu bialskiego, **Mariusz Filipiuk** – starosta bialski, **Janusz Skólimowski** – wicestarosta bialski, **Roman Galus** – konsul RP w Brześciu, **Władysław Khało** – konsul RB w Białej Podlaskiej, **Małgorzata Kiec** – dyrektor kuratorium w Białej Podlaskiej

Festiwalowi towarzyszyła wystawa fotograficzna OrthFoto „Dziedzictwo prawosławia – młodzież w działaniu dla parafii” i



wystawa rękodzieła ludowego (malarstwo, rzeźba) Stowarzyszenia Twórców Kultury Nadbużańskiej z Włodawy.

ORGANIZATORZY FESTIWALU: Fundacja Dialog Narodów, Prawosławna Diecezja Lubelsko-Chełmska, Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu, Urząd Miasta Terespol, Nadbużańskie Centrum Kultury Prawosławnej w Terespolu.

Dofinansowano ze środków: Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego, Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej

Patronat Honorowy: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Wojewoda Lubelski Przemysław Czarnek, Sławomir Sosnowski, Marszałek Województwa Lubelskiego

Organizatorzy składają serdecznie podziękowania wszystkim sponsorom, blisko 50: firm, instytucji i osób prywatnych za wsparcie finansowe i rzeczowe Festiwalu oraz 20 osobowej grupie wolontariuszy - młodzieży z Terespoła i okolic, dzięki którym organizacja Festiwalu przebiegła sprawnie i profesjonalnie.

tekst: Łukasz Pogorzelski, foto: Mikołaj Martyniuk

STAŻE W URZĘDZIE MIASTA TERESPOL

Rok 2017 rozpoczęliśmy bardzo owocną współpracą z Powiatowym Urzędem Pracy w Białej Podlaskiej. Burmistrz Miasta Terespol jak co roku stara się pomóc osobom bezrobotnym z Miasta Terespol, w związku z tym przyjmuje podania od zainteresowanych pracą w charakterze stażu zawodowego czy też tzw. „robót publicznych”. Pierwszymi wnioskami jakie Urząd Miasta Terespol złożył były to oferty stażu zawodowego, które pojawiły się w lutym br., z tego programu pozyskaliśmy 3 pracowników. Osoby te, po upływie 6 miesięcznego stażu otrzymają propozycję zatrudnienia w ramach umowy o pracę oraz umowy zlecenia.

Następną formą aktywizacji osób bezrobotnych z których Urząd Miasta Terespol miał możliwość skorzystania był nabór w miesiącu marcu na tzw. „roboty publiczne”. Po pozytywnym rozpatrzeniu wniosków przez Powiatowy Urząd Pracy w Białej Podlaskiej istnieje możliwość pozyskania 10 nowych pracowników, którzy po wymaganym minimalnym okresie zatrudnienia otrzymają propozycję zatrudnienia na umowę o pracę w pełnym lub niepełnym wymiarze czasu pracy (nie mniejszym niż 1/2 etatu) na okres co najmniej 4 miesiące. Podstawową zaletą tej formy zatrudnienia jest zwrot części kosztów poniesionych przez pracodawcę na wynagrodzenia oraz składki na ubezpieczenia



społeczne w związku z zatrudnieniem osoby bezrobotnej, skierowanej przez Urząd Pracy.

Stanowiska pracy na jakie przyjmowani są bezrobotni to najczęściej stanowiska robotnicze takie jak: robotnicy gospodarczy, pracownicy drogowi, ogrodnicy. Takie

formy pozwalają nie tylko na zatrudnienie ludzi w warunkach, gdy pracy wciąż w okolicy jeszcze brakuje, ale jest świetną szansą „powrotu” dla niektórych osób na rynek pracy.

Urząd Miasta Terespol podpisał również porozumienie z Zakładem Karnym w Białej Podlaskiej dzięki któremu na terenie naszego pięknego Miasta pracuje 8 więźniów. Współpraca z Zakładem Karnym przynosi wiele korzyści, ponieważ udział osób skazanych w różnego rodzaju pracach na terenie Miasta powoduje znaczne obniżenie ich kosztów. Więźniowie uczestniczą w różnych akcjach pomocowych i nieodpłatnych pracach na rzecz Miasta, dzięki temu proces ich resocjalizacji przynosi lepsze efekty.

Anna Gryszko

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



X JUBILEUSZOWY KONCERT NOWOROCZNY ORAZ 5-LECIE DZIAŁALNOŚCI KOŁA MIŁOŚNIKÓW FORTYFIKACJI I HISTORII

Dziesiąty jubileuszowy Koncert Noworoczny odbył się w sali gimnastycznej terespolskiego liceum w niedzielę 26 lutego br. Wręczono nagrody za Przedsięwzięcie Roku i Zasłużony dla Miasta Terespol. W ramach imprezy Koło Miłośników Fortyfikacji i Historii świętowało swoje 5-lecie działalności.

Z okazji 10-lecia imprezy przygotowano bogaty program artystyczny i rozbudowaną dekorację sceniczną. Zamontowany został wysokiej klasy projektor, ekran oraz rampa, do której przytwierdzone zostały dodatkowe światła. Program rozpoczął się od występu chóru „Corda Vox” pod kierownictwem **Tomasza Jezuita**. Następnie organizatorzy: burmistrz **Jacek Danieluk**, przewodniczący rady miasta **Jarosław Tarasiuk**, dyrektorka MOK **Anna Pietrusik** oraz prezes Stowarzyszenia Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol **Krzysztof Badalski** powitali licznie zebraną publiczność i zaproszonych gości, po czym zaprosili do obejrzenia filmu podsumowującego 10-lecie Koncertu Noworocznego. Po projekcji wręczono podziękowania dla grupy osób, które są związane z tym wydarzeniem od początku. Przedstawiciel Koła **Jerzy Czernik**, podziękował mieszkańcom, partnerom i władzom za wsparcie.

Tego wieczoru wyświetlony został jeszcze jeden film przedstawiający pięcioletnią działalność Koła Miłośników Fortyfikacji i Historii zajmującego się zabytkową prochownią, która pełni w regionie rolę mini muzeum i jest jedną z najważniejszych wizytówek miasta. Po filmie członkowie koła zostali nagrodzeni za wkład w upowszechnianie kultury i lokalnej historii. Oba filmy: X-lecie Koncertu Noworocznego i 5-lecie Koła Miłośników Fortyfikacji i Historii zostały wyprodukowane przez prezesa Stowarzyszenia **Krzysztofa Badalskiego** i **Tomasza Oleszczuka** (Trio Dance).

Tradycyjnie ogłoszono wyniki konkursu na Przedsięwzięcie Roku, który wygrała firma **BARD Agnieszki Drab** za remont Restauracji „Galeria Smaków”. Nominowani byli również: Gmina Miasto Terespol za przebudowę dróg i chodników i Wspólnota Mieszkaniowa „Reymonta 4” za wykonanie termizacji i remont swoich budynków.

Nagrodę Zasłużonego dla Miasta Terespol otrzymał **Andrzej Korbal** – nauczyciel wf-u w ZSO nr1, działacz sportowy, organizator niezliczonych zawodów i turniejów, propagator wielu dyscyplin sportowych w tym: piłki nożnej, lekkoatletyki i icesstocka.

Na scenie w międzyczasie zaprezentowali się, najpierw sam a potem przy akompaniamencie brata-gitarzysty Andrzeja vel „Smukłego” - **Janusz Małeńczuk** ceniony w regionie

wokalista, muzyk oraz młoda piosenkarka **Angelika Malavka** z Brześcia specjalizująca się m.in. w piosence francuskiej. Gwiazdą wieczoru był zespół **MUZZART** z Brześcia. Siedmioosobowy zespół (akordeon, saksofon, pianino, bas, gitara i perkusja) z piękną wokalistką w składzie zaprezentował set przebojów muzyki francusko, angielsko, rosyjsko, polskiej. Koncert tej grupy był niesamowity i z pewnością na długo zapadnie publiczności w pamięci.

Ciekawą atrakcją była nagroda pieniężna ufundowana przez Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol. Każdy otrzymał los z numerkiem. Wylosowany szczęśliwiec z numerkiem 00392 otrzymał nominał 100zł.

Koncert Noworoczny zakończyła salwa na 4 armaty przygotowana przez członka zarządu Stowarzyszenia Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol **Bogdana Greczuka**.

Organizatorami Koncertu Noworocznego byli: Urząd Miasta Terespolskie, Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol, Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu, Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 1 w Terespolu, Koło Miłośników Fortyfikacji i Historii

Podziękowania: Tomasz Oleszczuk (Trio Dance) za obsługę akustyczną i świetlną, Piotr Badalski firma VIBE za sprzęt multimedialny i obsługę projekcji filmowych, Michał Trantau i Radek Plandowski z konferansjerzy.net.pl za prowadzenie imprezy, Agnieszce Drab, właścicielce restauracji Galeria Smaków za poczęstunek, oraz wszystkim osobom, które montowały i demontowały scenę, rampę, dekoracje, nagłośnienie, oświetlenie, ekran i projektor.



tekst: **Lukasz Pogorzelski**, foto: **Eryk Kaliszuk**

MOK W TERESPOLU ZAKWALIFIKOWAŁ SIĘ DO PROGRAMU „ZAPROŚ NAS DO SIEBIE”

Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu zakwalifikował się do programu „Zaproś nas do siebie” realizowanego przez Narodowe Centrum Kultury. Jest to kolejny na przestrzeni kilku lat program, w którym MOK bierze udział. „Zaproś nas do siebie” to projekt profesjonalizacyjny wspierający rozwój lokalnych instytucji kultury. Instytucje zgłaszające się do udziału w projekcie otrzymają od Narodowego Centrum Kultury wsparcie w zakresie:

- wzmocnienia kompetencji pracowników instytucji kultury w obszarze programowania i rozwoju oferty programowej instytucji;
- przygotowania oferty programowej i marki instytucji kultury na 2018 rok, osadzonej na tożsamości miejsca;
- pomocy w przygotowaniu opracowania mapy zasobów lokalnych podmiotów kultury oraz odkrycia lokalnych kontekstów kulturowych w tym potencjału dziedzictwa materialnego i niematerialnego oraz przeprowadzeniu diagnozy potrzeb kulturalnych danej społeczności lokalnej.

Dobłą wiadomością jest także fakt, że po raz kolejny MOK otrzymał dofinansowanie z Ministerstwa Sportu i Turystyki w ramach programu Lokalny Animator Sportu na prowadzenie zajęć sportowych dla dzieci i młodzieży na kompleksie boisk sportowych ORLIK. Na 2200 złożonych wniosków dofinansowanie otrzymało tylko 1462. Terespolski wniosek uplasował się w czołówce.

Należy też wspomnieć, że Anna Pietrusik - dyrektorka MOK - została delegatką powiatu bialskiego do Wojewódzkiej Rady Rozwoju Kultury powołanej do życia przez Wojewódzki Ośrodek Kultury we współpracy z Zarządem Województwa Lubelskiego. W zamyśle ma to być podmiot doradczy i opiniotwórczy złożony z zespołu doświadczonych osób, którym zależy na zrównoważonym i odpowiedzialnym rozwoju kultury lubelszczyzny oraz kultywowaniu ważnych tradycji naszego regionu.



**NARODOWE
CENTRUM
KULTURY**



WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



ACH, CO TO BYŁ ZA BAL GIMNAZJALNY 2017R...

W dniu 04.02.2017r. w naszej szkole odbył się Bal Gimnazjalny. Uczniowie trzecich klas całą imprezę rozpoczęli tradycyjnym polonezem, przygotowanym przez p.**Katarzynę Polaczuk**. Następnie wraz z rodzicami i nauczycielami bawili się w sali gimnastycznej do późnych godzin. Parkiet zapelniony był tańczącymi parami, nauczycielami, jak i rodzicami do godziny 00.30. Uroczystość się udała dzięki zaangażowaniu Rodziców, którym serdecznie za wszystko dziękujemy. Szkoda, że co piękne to szybko się kończy. Dziękujemy.

D.Miareczka



APEL Z OKAZJI DNIA PAMIĘCI ŻOŁNIERZY WYKLĘTYCH

Dnia 28 lutego 2017 roku odbył się w naszej szkole apel z okazji Dnia Pamięci Żołnierzy Wyklętych, który obchodzimy 1 marca. Uroczystość przygotowali uczniowie klas VI b i VI c pod kierunkiem swoich wychowawców **D. Denis** i **I. Gryszko**. Oprawę muzyczną przygotował **T. Jezuit**, zaś dekorację **E. Drobysz**. Uczniowie ukazali losy żołnierzy wyklętych na przykładzie Danuty Siedzikówny ps. Inka oraz Witolda Pileckiego. Podczas apelu uczniowie usłyszeli: pieśń o Ince, Balladę o rotmistrzu Pileckim oraz Ostatnią kulę, czyli pieśń o historii Roja. Uzupełnieniem uroczystości było słowo wygłoszone przez ks. **Zbigniewa Rozmysła** – pasjonata tej tematyki.



ZIMOWY NARODOWY

Zima trwa, więc korzystamy! 10 lutego 2017 roku, 33-osobowa grupa naszych gimnazjalistów udała się do Warszawy na Stadion Narodowy PGE. Na jego murawie zorganizowano miasteczko zimowe, w którym temperatura powietrza jest niższa tylko o 2oC od temperatury na zewnątrz. W związku z tym ubrani na cebulkę i zajęci rozgrzewającymi zabawami, uczniowie i ich opiekunowie (Ewa B, Tomasz J i ks. Artur S) spędzili w miasteczku 3 godz. Rozbijali się na bumper cars i zjeżdżali na pontonach z górki lodowej (start z trybun, 11m nad murawą). Wszyscy jednak najchętniej poddali się łyżwiarskiemu szaleństwu. Z determinacją starali się pokonać grawitację na płycie lodowej ale przede wszystkim doskonalili

technikę jazdy na łyżwach. Zabawa była znakomita, ponieważ całe lodowisko pod czujną opieką „strażnika-ratownika” było do ich dyspozycji. Niestety, co miłe szybko się kończy, więc łyżwiarze niechętnie opuścili lodowisko.

Należało więc przejść do kolejnego punktu programu wycieczki, mianowicie udać się do Oddziału Muzeum Powstania Warszawskiego, gdzie znajduje się fotoplastikon, a w nim galeria zdjęć 3D. Obecna wystawa nosi tytuł „W poszukiwaniu białych nocy” i dokumentuje podróże do Islandii w czasie nocy polarnych, na przełomie wieków XIX/XX. Ostatnie chwile w Warszawie gimnazjaliści i opiekunowie spędzili w Złotych Tarasach – szybkie jedzenie, przeglądanie witryn sklepowych i shopping. Wieczorem uczestnicy wycieczki zostawili za sobą ubogą w śnieg Warszawę i w drodze powrotnej na wesoło przeżywali atrakcje minionego dnia.

EB/TJ

MARZEC, MARZEC...

Marzec, marzec pięknie się wystroił... Dzisiaj w naszym przedszkolu był wyjątkowy dzień. Swoje święto obchodziły wszystkie kobiety, zarówno te duże jak i małe. Dzieci z grupy 6-latków przygotowały występ z okazji Dnia Kobiet. Chłopcy zachowywali się jak prawdziwi gentelmeni, wręczyli wszystkim Paniom kwiaty oraz złożyli dziewczynkom najserdeczniejsze życzenia.

I.Sz.Huk



WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



SPOTKANIE RODZINY OLIMPIJSKIEJ

Noworoczne Spotkanie Rodziny Olimpijskiej 2017 odbyło się w Centrum Olimpijskim PKOL przy udziale głowy państwa - Prezydenta RP Andrzeja Dudy, wraz z małżonką. W dniu 9 stycznia w Spotkaniu poza władzami PKOL uczestniczyli także: Irena Szewińska - członkini MKOL, Witold Bańka - Minister Sportu i Turystyki oraz przedstawiciele świata sportu, polityki i biznesu.

Wśród uczestników, jak co roku przedstawiciele Klubu Olimpijczyka w Terespolu: **Krystyna Pucer** i **Andrzej Korbal**. Wielkie to wyróżnienie i zaszczyt dla Terespolu i powiatu, tym bardziej, że w uroczystości uczestniczyły nieliczne, najbardziej aktywne Kluby Olimpijczyka z całej Polski!

Na początku głos zabrał gospodarz wydarzenia, prezes PKOL, **Andrzej Kraśnicki**. Po nim przemawiali: minister sportu i Prezydent RP **Andrzej Duda**.



Złoty Medal "Za zasługi dla Polskiego Ruchu Olimpijskiego" otrzymał pan **František Chmelar** - wieloletni prezes, a od niedawna Prezes Honorowy Słowackiego Komitetu Olimpijskiego i **Marek Kapuściński** - przez ostatnie blisko 10 lat Dyrektor Generalny i Wiceprezes Procter & Gamble, światowego sponsora ruchu olimpijskiego, na Polskę i Europę.

Niezwykłą częścią uroczystości było wręczenie przez pana Marka Krupińskiego - dyrektora generalnego UNICEF Polska - nominacji na Ambasadora Dobrej Woli UNICEF - 4-krotnemu mistrzowi olimpijskiemu w chodzie sportowym - panu Robertowi Korzeniowskiemu.

Honorową Nagrodę Sportową im. Piotra Nurowskiego przyznano w trzech kategoriach: w kategorii "Sportowiec Roku" otrzymały ją mistrzynie olimpijskie z Rio de Janeiro: młociarka **Anita Włodarczyk** oraz wioślarki - **Magdalena Fularczyk** - **Kozłowska** i **Natalia Madaj**, w kategorii "Drużyna Roku" uhonorowano Reprezentację Polski w piłce ręcznej mężczyzn za

4. miejsce podczas turnieju olimpijskiego, w kategorii "Trener Roku" laureatem został **Krzysztof Kaliszewski**, współtwórca sukcesów **Anity Włodarczyk**.

Tradycyjnie pożegnaliśmy wybitnych sportowców - medalistów olimpijskich, którzy w minionym roku oficjalnie zakończyli wychynowe kariery i przechodzą na sportową "emeryturę": **Annę Rogowską** (skok o tyczce), **Szymona Ziółkowskiego** (rzut młotem) oraz **Tomasza Majewskiego** (pchnięcie kulą).

Miłym przerywnikiem podczas uroczystości był występ wokalny **Anny Karwan**.

W kuluarach spotkaliśmy wielu olimpijczyków, również tych, których gościliśmy w Terespolu - deklarowali chęć ponownego przyjazdu do nas! Miło wspominałyśmy również spotkanie przyjaciół i znajomych z innych Klubów Olimpijczyka. Jako pamiątkę ze spotkania przywieźliśmy piękne, kalendarze olimpijskie.

Tekst i zdj. Krystyna Pucer

IZA

najlepszą Europejką...!

43 Półmaraton Roma – Ostia we Włoszech został rozegrany w niedzielę, 12 marca 2017 r. 12 000 zawodników wystartowało falami od godz. 9.15 ze stolicy Włoch w okolicach miasta Palalottomatica. Meta biegu zlokalizowana była w antycznym portowym mieście nad morzem Tyrreńskim, przy Piazzale Cristoforo Colombo. W składzie elity biegu Henryk Szost i „nasza” Iza Trzaskalska. W rywalizacji wśród mężczyzn po raz drugi w historii triumfował zawodnik z Etiopii – Guye Adola, wyprzedzając trójkę Kenijczyków (Szost dziewiąty). Wśród kobiet zwycięstwo odniosła Gladys Cherono (Kenia) – mistrzyni świata w Półmaratonie, przed swoją rodaczką Angelą Tanui i Etiopką Aselefech Mergia. **Świetnie spisała się Izabela Trzaskalska, która w doborowej stawce zajęła wysokie, szóste miejsce.**

Była najlepszą z Europejek, a czas 1:12:02, to drugi wynik w jej karierze!

GRATULACJE...!

Foto: Iza Trzaskalska, Tekst: Krystyna Pucer



WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



W TERESPOLU UCZCILI PAMIĘĆ WYKLĘTYCH

W Terespolu organizacją projektu „Tropem Wilczym” Pamięci Żołnierzy wyklętych zajęli się: Klub Olimpijczyka, Urząd Miasta, Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 1, Miejski Ośrodek Kultury. W Biegu wzięło udział 90 osób, chociaż chętnych było o wiele więcej. Najmłodszy uczestnik miał 6 lat, a najstarszy 60. Zawodom towarzyszyły pieśni patriotyczne oraz wystawa sprzętu wojskowego. Sygnałem do startu Biegu Honorowego na 1963 m - upamiętniający rok w którym zginął ostatni Żołnierz Wyklęty – Józef Franczak – PS. „Lalek był wystrzał z armaty. Jako pierwszy dystans pokonał **Dariusz Trzaskalski**, a wśród kobiet **Aleksandra Rafałko**. Zwycięzcami są wszyscy zawodnicy, dlatego na mecie otrzymali pamiątkowe medale. Po biegu zawodnicy mieli okazję posilić się wspaniałą grochówką i gorącą herbatą. Ciepły posiłek ufundowała Galeria Smaków w Terespolu. *Tekst: Krystyna Pucer, zdj. Adam Rymaszeński*



GRALI W SZWAJCARII



Od 15 do 18 lutego trwały Mistrzostwa Europy w eisstocka w kategoriach wiekowych: U16, U19 i U23 na lodzie. W zawodach wystartowało 11 państw: Niemcy, Austria, Włochy, Francja, Finlandia, Słowenia, Czechy, Litwa, Białoruś, Szwajcaria i Polska. Nasz kraj reprezentowali zawodnicy z Terespolu, podopieczni **Andrzeja Korbała**. W kategorii U16 wystąpili: **Karolina Zajączkowska**, **Michał Korneluk**, **Magda Mazurkiewicz** i **Bartosz Maryniuk**; w klasyfikacji ogólnej zajęli V miejsce. Reprezentanci w kategorii U19: **Wioleta Stępień**, **Paulina Bilanicz**, **Jowita Korbał** i **Bartłomiej Wiśniewski** uplasowali się na VIII pozycji. Znakomicie spisała się **Wioleta Stępień** w indywidualnym konkursie rzutów na celność. Zakwalifikowała się do szerokiego finału uzyskując 252 pkt. (rekord życiowy!). Zajęła wysokie IX miejsce ulegając jedynie trzem zawodniczkom Austrii, czterem Niemkom i jednej Włoszce! Wyjazd był więc udany pod względem sportowym. „Nasi” mieli możliwość gry na lodzie i to z najlepszymi. Wyjazd był również udany pod względem poznawczym: młodzież

miała okazję konwersacji i „szlifowania” języków obcych (trzeba przyznać, że świetnie dogadywała się z rówieśnikami, stwierdza Andrzej Korbał), zwiedziła Muzeum Techniki Sinsheim, stadion TSG 189 Hoffenheim i największy wodospad w Europie, Rheinfall, kibicowali na meczu ligi szwajcarskiej w hokeju na lodzie. Kolejny występ już w dniach 8 – 11.03.2017 r. Tym razem dziewczęta wystartują w Mistrzostwach Europy seniorów w Czechach (Pisek). *Zdj.: A.Korbał, Tekst: K.Pucer*

SEZON TENISA ZIEMNEGO 2016 W TERESPOLU

W roku 2016 odbyły się trzy turnieje tenisa ziemnego zorganizowane przez wielkiego pasjonata tego sportu, terespolanina **Piotra Szyszkowskiego**, obecnie mieszkającego w Siedlcach.

W pierwszym turnieju o mistrzostwo Terespolu wzięło udział 11 osób. Na szczególną uwagę zasługuje obecność nestorów terespolskiego tenisa, **Marka i Jacka Ferensów**. Zwłaszcza obecność Jacka wzbudziła wśród tenisistów wielką radość, gdyż przybył on aż z San Diego w Kalifornii, w USA.

Podczas rozgrywek pojawił się Burmistrz Miasta Terespol **Jacek Danieluk**. Na jego ręce Piotr Szyszkowski przekazał siatkę do wyrównywania powierzchni kortu, jako dar dla terespolskiej braci tenisowej. W finale spotkali się Piotr Szyszkowski z Markiem Ferensem. Z przyczyn zdrowotnych wycofał się drugi z nich. W starciu o trzecie miejsce Jacek Ferens zwyciężył przez poddanie z Mateuszem Prokopiukiem. Trzech pierwszych zawodników otrzymało z rąk wieloletniego gracza oraz sympatyka tenisa **Krzysztofa Tarasiuka** pamiątkowe puchary i dyplomy.

Wspaniała pogoda, a nade wszystko pozytywna atmosfera między zawodnikami na korcie i poza nim gwarantują że turniej będzie rozgrywany w następnych latach - zapewnia Piotr Szyszkowski.

W turnieju udział wzięli także **Wiesław Żuk, Jakub Iwaniuk, Dominik Kabus, Tomasz Wasil, Piotr Butrym, Krzysztof Czerko i Marek Prokopiuk**.

Drugim turniejem, rozegranym w Terespolu, był V Jubileuszowy Turniej Tenisa Ziemnego Juniorów o puchar Piotra Szyszkowskiego. Wzięło w nim udział 8 młodych zawodników z Terespolu.

W najważniejszym spotkaniu Mateusz Prokopiuk pokonał 7:5 Piotra Butryma, a w meczu o miejsce trzecie Krzysztof Czerko pokonał Bartka Leszczyńskiego 6:2.

W turnieju wzięli też udział **Piotr Butrym, Tomasz Wasil, Marek Prokopiuk, Jakub Iwaniuk i Kacper Rychlik**.

Organizator wyraził szczególne podziękowanie burmistrzowi **Jackowi Danielukowi** za obecność oraz przychylność związaną z przewidzianą rewitalizacją kortu, którego 40-lecie powstania będzie obchodzone w 2018 roku.

Trzeci turniej, jaki odbył się w Terespolu, to były Mistrzostwa Terespolu w Grze Podwójnej. Wystąpiły cztery pary, a zwyciężyli **Wojciech Skarus** w finale pokonując **Mateusza Prokopiuka i Piotra Butryma**.

Tekst i foto: Marek Ferens i Piotr Szyszkowski



WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



II OTWARTY TURNIEJ SZACHOWY POD PATRONATEM SENATORA RP GRZEGORZA BIERECKIEGO

Kolejny II otwarty turniej szachowy pod patronatem Senatora RP Grzegorza Biereckiego został zakończony sukcesem organizacyjnym i sportowym.

Otwarcia dokonał zarząd Klubu Szachowego MOK „Debiut” Terespol Sławomir Leszek i Marek Ferens wraz z asystentem społecznym Senatora Wojtkiem Gałabudą.

W turnieju uczestniczyło 58 zawodników z Terespolu, Białej Podlaskiej, Międzyrzecza Podlaskiego, Parczewa, Sarnak, Łomaz, Węgrowa, Łukowa, Nowosiółek, Sosnowe koło Mińska Mazowieckiego, Kodnia, Koroszczyna, Sławatycz oraz miłośnik szachów z San Diego w USA.

Turniej był podzielony na 4 kategorie:

kobiety w której zwyciężyła

1. Aleksandra Lisiecka
2. Joanna Szymańska
3. Paulina Galwiewszycy z Sarnak

do lat 12

1. Wiktor Kukawski
2. Robert Tymoszek oboje z Międzyrzecza Podlaskiego
3. Dawid Dobosiewicz z Sosnowe

do lat 18

1. Jakub Żurawicki z Węgrowa
2. Grzegorz Olichwirowicz z Białej Podlaskiej
3. Jakub Nicyporuk z Łukowa

w kategorii open

1. Marcin Dudek z Terespolu
2. Zenon Tarasiuk z Koroszczyna
3. Marek Uściński z Łomaz

Jak zawsze rywalizacja była zacięta do ostatniej partii. Cieszy liczne przybycie zawodników z Terespolu w ilości 25 zawodników w różnym wieku. Świadczy to o zaszczepieniu wśród mieszkańców zainteresowania szachami co uważamy za nasz sukces.

Organizatorzy byli mile zaskoczeni wysoką frekwencją oraz zaszczepieniem odwiedzenia naszego turnieju przez Pana Wojewodę Lubelskiego **Roberta Gmitruczuka**, Pana Przewodniczącego Rady Powiatu Bialskiego **Mariusza Kiczyńskiego**, Pana Burmistrza Miasta Terespol **Jacka Danieluka**, Pana Radnego Powiatowego wielkiego miłośnika szachów **Marka Uścińskiego**, Panią Radną Terespol **Justynę Sowa** którzy w swoich wypowiedziach mieli dużo ciepłych słów na temat tej szlachetnej gry. Należy wspomnieć o przybyciu zaprzyjaźnionych klubów z Międzyrzecza Podlaskiego w osobie Pana **Tadeusza Węgrzyniaka**, z Białej Podlaskiej w osobie Pana **Krzysztofa Klimaszewskiego**.

Mamy nadzieję na kontynuację tak rozwijającej się szlachetnej gry oraz wsparcie ludzi mający wpływ na rozwój szachów. Jesteśmy miejscowością o niewielkiej ilości mieszkańców ale o ludziach o wielkim duchu tworzenia.

Szczególne podziękowania należą się Fundacji Kocham Podlasie Senatora RP **Grzegorza Biereckiego** w osobie Dyrektora **Kamila Paszkowskiego**, Fundacji Spróbuj Ponownie z Nami w osobie Pana **Tomasza Niedzwiedziuka** oraz Stowarzyszeniu Bugowiaki oraz Panu **Jarosławowi Nurzyńskiemu**.

Zapraszamy na następne nasze turnieje które będą ogłaszane w prasie lokalnej jak i na stronach internetowych.



tekst i foto: Marek Ferens, Sławomir Leszek

W TERESPOLU ZNÓW ROZGRYWAJĄ W SZACHY

W dniu 12.03.2017 roku rozpoczęliśmy już VII Grand Prix Terespolu w szachach sesja I wiosna. Dla dobrego ducha zawodów Pan Janusz Sałtrukiewicz odegrał na harmonijce ustnej utwór ze swojego repertuaru. Do gry zgłosiło się 46 zawodników z powiatu bialskiego i powiatów ościennych. Terespol reprezentowało 29 zawodników. Rozgrywki były podzielone na 4 kategorie:



tekst i foto: Marek Ferens, Sławomir Leszek

w kategorii kobiet zwyciężyła

1. Gołwiew Paulina z Sarnak
2. Michalak Marta z Terespol
3. Nurzyńska Hanna z Międzyrzecza Podlaskiego,

w kategorii do lat 12 chłopcy zwyciężył

1. Kukawski Wiktor z Międzyrzecza Podlaskiego
2. Dobosiewicz Dawid z Sosnowe
3. Lesik Mikołaj z Terespolu,

w kategorii do lat 18 zwyciężył

1. Nicyporuk Jakub z Łukowa
2. Prokopiuk Marek z Terespolu
3. Pytka Piotr z Terespolu

w kategorii open zwyciężył

1. Uściński Marek z Łomaz
2. Skonieczny Marek z Białej Podlaskiej
3. Dudek Marcin z Terespolu

Wszyscy zostali uhonorowani dyplomami oraz nagrodą rzeczową. Między rozgrywanymi rundami uczestnicy częstowali się pączkami zakupionymi przez Fundację SEDEKA „Zdążyć z pomocą” Grupa OPP 10012– Bogusława Hawryluk-Matalińska oraz innymi smakołykami. Jak zawsze panowała rodzinna atmosfera i gra w duchu fair play. Nie zawiedli nas nasi seniorzy Antoni Jakuszko 85 lat, Augustyn Kuszneruk 83 lata, Janusz Sałtrukiewicz 76 lat oraz Leon Kupryś 73 lata. Najmłodsi to Jakub Machnowski 7 lat, Dobosiewicz Dawid i Michał Pietraszuk po 8 lat.

Jako organizatorzy jesteśmy zadowoleni, że wszyscy zawodnicy wyjechali z Terespolu nagrodzeni i zadowoleni. Zapraszamy na następny turniej już w kwietniu data zostanie ogłoszona na chessarbitrze, w prasie lokalnej oraz na plakatach.

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE

VII BIALSKA LIGA SZACHOWA W TERESPOLU

Dzięki uprzejmości dyrektora Zespołu Szkół Publicznych nr 1 w Terespolu Pana Zenona Iwanowskiego w dniu 04.03.2017 r. odbył się III turniej z cyklu bialska liga szachowa. Turniej zgromadził już po raz trzeci ponad stu zawodników (109 zawodników) jest to sygnał dla instytucji jak i organów województwa i powiatu że szachy w naszym regionie zasługują na zwrócenie uwagi.

Zawody zgromadziły uczestników z województwa lubelskiego jak województwa mazowieckiego. Terespol reprezentowało 21 zawodników.

Zawody otworzył Burmistrz Miasta Terespol Jacek Danieluk i dyrektor szkoły Zenon Iwanowski.

Serwowany był bigos i kompot dla uczestników jak i dorosłych. Zawody odbyły się w duchu Fair Play nad czym czuwał sędzia i pomysłodawca bialskiej ligi szachowej Marek Uściński.

W kategorii I-III szkoły podstawowe dziewczęta zwyciężyły;

1. Marcinuk Aleksandra z Międzyrzecza Podlaskiego
2. Korowajczyk Aleksandra z Sarnak
3. Tymoszek Karolina z Międzyrzecza Podlaskiego

W kategorii I-III szkoły podstawowe chłopcy zwyciężyli;

1. Petruczenko Karol z Międzyrzecza Podlaskiego
2. Zasadniński Igor z Międzyrzecza Podlaskiego
3. Domański Marcel z Międzyrzecza Podlaskiego

W kategorii szkoły podstawowe IV-VI dziewczęta zwyciężyły;

1. Nurzyńska Hanna z Kąkolewnicy
2. Sacharczuk Karolina z Sarnak
3. Zielińska Aleksandra z Sarnak

W kategorii szkoły podstawowe IV-VI chłopcy zwyciężyli;

1. Kukawski Wiktor z Międzyrzecza Podlaskiego
2. Pytka Piotr z Terespoła
3. Tymoszek Robert z Międzyrzecza Podlaskiego

W kategorii gimnazjum dziewczęta zwyciężyły;

1. Waszczuk Patrycja z Międzyrzecza Podlaskiego
2. Lisiecka Aleksandra z Sarnak
3. Szymańska Joanna z Sarnak

W kategorii gimnazjum chłopcy zwyciężyli;

1. Reluga Jakub z Białej Podlaskiej
2. Niczyporuk Jakub z Konstantynowa
3. Olichwiowicz Grzegorz z Białej Podlaskiej

W kategorii szkoły ponadgimnazjalne dziewczęta zwyciężyły;

1. Zawistowska Weronika z Małaszewicz
2. Poręba Dominika z Międzyrzecza Podlaskiego
3. Petruczenko Andżelika z Białej Podlaskiej

W kategorii chłopcy szkoły ponadgimnazjalne zwyciężyli;

1. Prokopiuk Mateusz z Terespoła
2. Kuźmich Mariusz z Białej Podlaskiej
3. Derlukiewicz Adrian z Białej Podlaskiej

Pragniemy podziękować za pomoc w organizacji turnieju dyrektorowi szkoły Zenonowi Iwanowskiemu, Burmistrzowi Miasta Terespol Jackowi Danielukowi, Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury Annie Pietrusik, Klubowi Szachowemu MOK „Debiut” Terespol Marek Ferens, Sławomir Leszek oraz pomysłodawcy turnieju, organizatorowi i głównemu sędziemu zawodów Markowi Uścińskiemu. W dniu 18.02.2017 r. zakończył się kolejny etap bialskiej ligi szachowej odbył się w Międzyrzeczu Podlaskim gromadząc 122 zawodników z województwa lubelskiego i powiatu bialskiego.

Dzięki uprzejmości Pana Tadeusza Węgrzyniaka turniej pozwolił zdobyć laury tzw kategorii szachowych. Udało się to 45 zawodnikom w tym z 24 zawodników z Terespoła zdobyło 13 kategorie szachowe a byli to:

kategorie V

Machnowski Kacper, Leonienko Szymon, Stawski Mateusz, Gołębiowski Piotr, Osiński Mateusz, Pastuszek Mateusz, Pytka Anna, Lesik Mikołaj, Prokopiuk Maja,

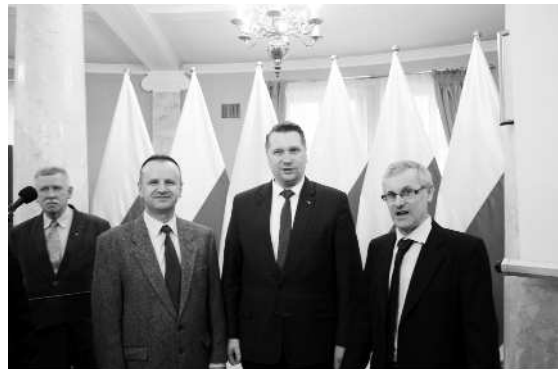
kategorie IV

Samociuk Filip, Wieczorek Kacper, Pytka Piotr, Leszek Aleksandra

Następne rozgrywki VII Bialskiej Ligi Szachowej odbędą się w Terespolu 04.03.2017 r. w Zespole Szkół Publicznych nr 1 ul. Sienkiewicza 27 na które serdecznie zapraszają organizatorzy dyrektor szkoły Zenon Iwanowski, Burmistrz Miasta Terespol Jacek Danieluk, Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury Anna Pietrusik, Klub Szachowy MOK „Debiut” Terespol Marek Ferens, Sławomir Leszek oraz pomysłodawca turnieju, organizator i główny sędzia zawodów Marek Uściński.



tekst i foto: Marek Uściński, Marek Ferens, Sławomir Leszek



I GALA UHONOROWANIA ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH

W dniu 16.03.2017 roku w Sali Kolumnowej urzędu wojewódzkiego w Lublinie odbyła się pierwsza gala uhonorowania organizacji pozarządowych. Zgłosiło się 90 organizacji.

Klub Szachowy MOK „Debiut” Terespol otrzymał podziękowanie od Wojewody Lubelskiego **Przemysława Czarnka** za swoją działalność w naszym regionie w obszarze sportu i rekreacji.

Przedstawicielami klubu byli Marek Ferens i Sławomir Leszek.

Wydział Nauk o Zdrowiu i Nauk Społecznych

KIERUNEK TURYSTYKA I REKREACJA

studia stacjonarne i niestacjonarne licencjackie (I stopnia)

I stopień licencjacki, trwające 3 lata (6 semestrów)



Studia na kierunku turystyka i rekreacja przygotowują absolwentów do pracy we wszystkich podmiotach branży turystycznej, umożliwiając im zdobycie wszechstronnej wiedzy teoretycznej oraz praktycznych umiejętności.

Obsługa ruchu turystycznego

Celem specjalności jest: zapoznanie z zagadnieniami związanymi z obsługą ruchu turystycznego; wyposażenie w umiejętności z zakresu pracy i zarządzania biurem podróży; przygotowanie studenta do pracy animatora czasu wolnego w turystyce oraz organizacji imprez turystycznych i rekreacyjnych. Absolwenci specjalności są przygotowani do pracy w przedsiębiorstwach turystycznych oraz do prowadzenia własnej działalności gospodarczej.

Turystyka i rekreacja zdrowotna

Celem specjalności jest: przekazanie wiedzy i umiejętności praktycznych niezbędnych do pracy w charakterze edukatora zdrowia i specjalisty w zakresie wczesnej profilaktyki przewlekłych chorób niezakaźnych (chorób cywilizacyjnych); przygotowanie studentów do wykorzystania różnych form aktywności ruchowej do upowszechniania prozdrowotnego styl u życia.

Menadżer turystyki i hotelarstwa w języku angielskim

Celem tej specjalności jest zdobycie wiedzy i umiejętności praktycznych na temat funkcjonowania podmiotów turystycznych i hoteli, zapoznanie się z problematyką ekonomiczną działalności związanych z obsługą ruchu turystycznego – organizacją, marketingiem i zarządzaniem, a także elementami żywienia w hotelarstwie. Dzięki naciskowi położonemu na język absolwent tej specjalności będzie miał możliwość znalezienia pracy w hotelach prowadzonych przez międzynarodowe przedsiębiorstwa w Polsce i za granicą.

Turystyka międzynarodowa w języku angielskim – NOWOŚĆ!

Celem specjalności jest zdobycie wiedzy z zakresu turystyki międzynarodowej, poznanie funkcjonowania globalnego rynku turystycznego oraz zdobycie umiejętności niezbędnych do prowadzenia i kierowania przedsiębiorstwem turystycznym działającym na międzynarodowym rynku usług turystycznych.



Wydział Nauk Ekonomicznych i Technicznych

KIERUNEK EKONOMIA

studia stacjonarne i niestacjonarne licencjackie (I stopnia)

I stopień licencjacki, trwające 3 lata (6 semestrów)

Charakterystyka kierunku

Ekonomista to zawód uniwersalny. Absolwenci kierunku mogą znaleźć pracę we wszystkich działach i sferach gospodarki, we wszystkich przedsiębiorstwach, począwszy od stanowisk związanych z podstawowym zarządzaniem, np. służbach finansowo-księgowych, poprzez stanowiska związane z organizacją i zarządzaniem przedsiębiorstwem oraz marketingiem, aż po stanowiska kierownicze najwyższego szczebla – prezesów i dyrektorów firm czy głównych księgowych.

Specjalność e-gospodarka

Celem specjalności e-gospodarka jest kształcenie specjalistów, którzy potrafią stosować technologie informatyczne we współczesnej gospodarce oraz różnych organizacjach. Absolwent specjalności to ekonomista, który do rozwiązywania problemów makro i mikroekonomicznych potrafi skutecznie wykorzystać rozmaite rozwiązania informatyczne.

Specjalność Gospodarka międzynarodowa

Specjalność gospodarka międzynarodowa jest unikatową specjalnością obejmującą zagadnienia takie, jak międzynarodowe stosunki gospodarcze, polityczne i społeczne, procesy i zjawisk w skali globalnej, przemiany w międzynarodowym podziale pracy oraz na rynkach światowych. Problematyka specjalności związana jest także z procesami międzynarodowej integracji gospodarczej, wielostronnymi i bilateralnymi stosunkami gospodarczymi między krajami, zagadnieniami makroekonomii gospodarki otwartej, przemianami na światowych rynkach towarowych, przepływem usług, kapitału i pracy w skali międzynarodowej czy konsekwencjami zagranicznej polityki ekonomicznej, szczególnie mocarstw gospodarczych.





Rok założenia 2000

Państwowa Szkoła Wyższa im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej

Wydział Zamiejscowy w Terespolu



Studia LICENCJACKIE

EKONOMIA

TURYSTYKA I REKREACJA

- KANDYDACI Z ZAGRANICY
- bardzo atrakcyjne opłaty za rok studiów
- osoby z Kartą Polaka studiują bezpłatnie

BIURO REKRUTACYJNE

Sekcja Promocji i Rekrutacji

Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
ul. Siderska 95/97, 21-500 Biała Podlaska, p. 175 R

tel. +48 83 344 99 30

rekrutacja@pswbp.pl

REKRUTACJA
OD KWIETNIA 2017

www.pswbp.pl

WARTO STUDIOWAĆ W PSW!

